

10

8

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ
ΚΕΝΤΡΟΝ ΕΡΕΥΝΗΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΛΑΟΓΡΑΦΙΑΣ
ΑΝΑΓΝΩΣΤΟΠΟΥΛΟΥ 14
ΑΘΗΝΑΙ (136)

ΚΕΝΤΡΟΝ ΛΑΟΓΡΑΦΙΑΣ
ΛΑΟΓΡΑΦΙΚΟΣ ΑΤΛΑΣ
Αριθ. Έρωτ. ΠΕΑ. IV 85/1970

Α.
ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟΝ
ΔΙΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

ΚΑΙ ΚΑΤ' ΕΘΙΜΟΝ ΠΥΡΑΣ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



ΑΘΗΝΑΙ 1968
ΕΚ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

1-15/1/1970

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

1. Ἐξεταζόμενος τόπος (χωρίον, ~~καμπόλις~~)... **Κορυφή**.....
(παλαιότερον ὄνομα: **Κουκουδίτσα**), Ἐπαρχίας... **Ἠλείας**.....
Νομοῦ..... **Ἠλείας**.....
2. Ὀνοματεπώνυμον τοῦ ἐξετάσαντος καὶ συμπληρώσαντος **Ἰωάννης**
Γ. Κανελλόπουλος.. ἐπάγγελμα... **Διδακτικός**.....
Ταχυδρομικὴ διεύθυνσις **Κορυφῆς Πύργου Ἠλείας**.....
Πόσα ἔτη διαμένει εἰς τὸν ἐξεταζόμενον τόπον... **10**.....
3. Ἀπὸ ποῖα πρόσωπα κατεγράφησαν αἱ παρατιθέμεναι πληροφορίες:
α) ὄνομα καὶ ἐπώνυμον... **Παναγιώτης... Θ... Θεόδω-**
ρακόπουλος.....
ἡλικία. **68**. Ἐπὶ γράμματικαὶ γνώσεις **τοῦ Σχολακείου**
..... τοῦ τόπου καταγωγῆς **Κορυφῆς**..
Ἠλείας.....

β) **Ἡ σύμψη αὐτῆς ἐγένετο ἀπὸ 1^{ης} ἕως 15^{ης} Ἰανουαρίου 1970**

Α'. α'. ΤΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΚΤΗΜΑΤΑ ΠΡΟ ΤΟΥ 1920

- 1) Ποῖαι ἀγροτικαὶ περιοχαὶ προωρίζοντα διὰ σποράν καὶ ποῖαι διὰ
βοσκήν ποιμνίων; **τὰ θλιείσαν τῶν ἡμερῶν χωρῶν**
ἐδωκέρνοντο εἰς τὴν τὸ ἔν ἔτος τὸ ε' ἀραβοσίτον, ἐνδια-
μέτως. ἔχρησι μὲν οὖντο καὶ διὰ βοσκῆν τῶν βοσκῶν
Ὑπῆρχον αὗται χωρίσται ἢ ἐνηλλάσσοντο κατὰ χρονικὰ διαστή-
ματα; ἐν μὲν ἄλλοις κατὰ χρονικὰ διαστήματα
- 2) Εἰς ποίους ἀνήκον ὡς ἰδιοκτησίαι; α) εἰς φυσικὰ πρόσωπα,
δηλ. εἰς τοὺς χωρικοὺς; β) εἰς γαιοκτήμονας (Ἕλληνας ἢ ξένους, ὡς
π.χ. Τούρκους); γ) εἰς Κοινότητας; δ) εἰς μονὰς κλπ. **τὰ κτε-**
ματα αὐτὰ ἀνήκον εἰς τοὺς χωρικοὺς.....
- 3) Ὁ πατὴρ διατρεῖ τὴν περιουσίαν του συγκεντρωμένην καὶ μετὰ τὸν
γάμον τῶν τέκνων του, διανεμομένης ὑπ' αὐτῶν μετὰ τὸν θάνατόν
του; **ὅταν τὸ τέκνον δὲν εὐχκατακίηται μετ' αὐτοῦ**
τοῦ πατρὸς τὸ ἀνατολὸν κερδίον, ἢ ἄλλως
ἢ παρὸν διαφαρμένει ἐν κτηνῶν ἐν
στρώσει ἀνευνομίας, μαράφεται ὑπὸ
τοῦ πατρὸς. Ἄλλως μαράφεται διὰ τῆς
Διαθήκης πρὸς ἔγματολκείαν ὁ πατήρ, ἐάν
δὲν ὑπαρξῇ Διαθήκη, ὁ κυριεὶς γίνεται
διὰ κληρὸν ὡς τῶν κληρονόμων.

β'. 1) Οἱ κάτοικοι ἀσχολοῦνται μόνον εἰς τὴν γεωργίαν ἢ μόνον εἰς τὴν κτηνοτροφίαν ; ἢ συγχρόνως εἰς ἀμφοτέρας, δηλ. τὴν γεωργίαν καὶ τὴν κτηνοτροφίαν ; ἀσχολοῦνται συγχρόνως καὶ εἰς τὴν γεωργίαν καὶ κτηνοτροφίαν.....

2) Οἱ τεχνῖται (δηλ. οἱ βιοτέχναι) ἀσχολοῦνται ἐν παρέργῳ καὶ εἰς τὴν γεωργίαν ; Δεν ἀσχολοῦν τεχνῖται.....

γ'. 1) Εἰς τὰ μεγάλα κτήματα : τῶν γαιοκτημόνων (τσιφλικούχων), τῶν μοναστηρίων ποῖοι ἐργάζοντο εἰς αὐτά ; καὶ ὑπὸ ποίους ὄρους ὡς ἄτομα ἢ μὲ ὀλόκληρον τὴν οἰκογένειάν των ; Δεν ἀσχολοῦν τσιφλικούχοι.....

2) Πῶς ἐκαλοῦντο οὗτοι ; (κολλῆγοι, σέμπροι, μισακάτορες, σημισακατόροι κλπ.)..... Ποία ἦτο ἡ κοινωνικὴ των θέσις ;... Δεν ἀσχολοῦν οὔτε ἀσχέτον.....

3) Ποία ἦτο ἡ ἀμοιβή των ; (εἰς εἶδος ἢ εἰς χρῆμα) ;... Θ.....

4) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ ἐργάται ; ἐποχικῶς, δηλ. διὰ τὸ θέρισμα, τὸ ἀλώνισμα, τὸν τρυγητὸν ἢ δι' ὅλον τὸν χρόνον ; Ἀπὸ ποῦ προήρχοντο οὗτοι ἤσαν ἄνδρες μόνον ἢ καὶ γυναῖκες ; ποίαν ἀμοιβὴν ἐλάμβανον ἡμερομισθίον εἰς χρῆμα ἢ εἰς εἶδος ; Δεν ἐχρη. δι μισθοι σὺν το.....

5) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ δοῦλοι (ὑπηρέται) ἢ δοῦλαι ; Ἐὰν ναί, ἀπὸ ποίους τόπους προήρχοντο ; Δεν ἐχρη. δι μισθοι σὺν το.....

6) α) Οἱ νέοι καὶ αἱ νέαι τοῦ τόπου ποῦ ἐπήγαιναν δι' ἀνεύρεσιν ἐργασίας ; ἐλάχιστα χεῖρα ἐποχικῶς ἐκπαινεύονται καὶ σφαιρῶνται ὡς ἐργάται εἰς χεῖρωνα χωρία..

β) Ἐπήγαιναν ἐποχικῶς : ὡς ἐργάται..... ἢ ὡς τεχνῖται κτίσται, γύφτοι (σιδηρουργοί), βαφεῖς (μπογιατζήδες), πρᾶματευτάδες (ἐμποροὶ) κλπ. ; ὡς ἐργάται ἐποχικῶς.....

δ'. 1) Πώς ἐλιπαίνοντο παλαιότερον τὰ χωράφια: με ζωϊκὴν κόπρον (βοῶν, αἰγοπροβάτων κλπ.), φυτικὴν (με καύσιν: α) τῆς καλαμῆς μετὰ τὸν θερισμόν, β) τῶν θάμνων κλπ.) ἢ με κάλυψιν (παράχωμα) χλόης (τριφυλλιοῦ, λαθουριοῦ κλπ.) δι' ὀργώματος;

Ἐλιπαίνοντο με ζωϊκὴν κόπραν καὶ δι' ὀργώματος.....

2) Πότε ἐγίνε τὸ πρῶτον χρῆσις χημικῶν λιπασμάτων εἰς τὸν τόπον σας; Ἰσοδ. τὸ 1916 καὶ ἐντεύθεν, περὶ οὐδὲν.....

ε'. Ἀπὸ πότε χρησιμοποιοῦνται: τὸ σιδηροῦν ἄροτρον καὶ αἱ γεωργικαὶ μηχαναὶ εἰς τὸν τόπον σας; Ἰσοδ. τὸ 1916 χρησιμοποιεῖται τὸ σιδηροῦν ἄροτρον, αἱ δὲ γεωργικαὶ μηχαναὶ ἰσοδ. τὸ 1950 καὶ ἐντεύθεν.....

1) Σιδηροῦν ἄροτρον (τύποι αὐτοῦ, δηλ. μονόφτερο, δίφτερο κλπ.).

Εἰς ποῖα κτήματα ἐχρησιμοποιεῖτο (ἢ χρησιμοποιεῖται) κάθε τύπος;

Ποῖος κατεσκευάζε τὸ ἄροτρον τοῦτο ἢ ἀπὸ ποῦ ἐγίνετο ἡ προμήθεια αὐτοῦ; τὸ εἶδος ἄροτρον εἶναι μονόφτερον καὶ χρησιμοποιεῖται ἐν χωράφια ἀμμουδερίκῃ.

Ἡ προμήθεια αὐτοῦ ἐγένετο καὶ γίνεται αὐτὸ ἐκφορῶν τῆς ἑλλην. βιομηχανίας (ἐν χωράφια τῆς περὶφερειᾶς εἶναι ὅλα ἀμμουδερίκῃ).

Παραθέσατε σχεδιαγράφημα (ἢ φωτογραφίαν) ἐκάστου τύπου σιδηροῦ ἄροτρον με τὰς ἀντιστοιχοῦς ὀνομασίας τῶν μερῶν αὐτοῦ, ὡς τοῦ κατωτέρω παρατιθεμένου.

- | | | | |
|---------------|---------------------|----------------|----------------|
| 1. τοῖμα κέλι | 4. κανονας ἢ κλειδί | 7. μοσάτσα | 10. ἀλκτραπόδα |
| 2. βέργα | 5. σταθάρι | 8. χειρὸν λια | |
| 3. βόσθον | 6. ἄν. ι | 9. χειρὰ λαβὴς | |



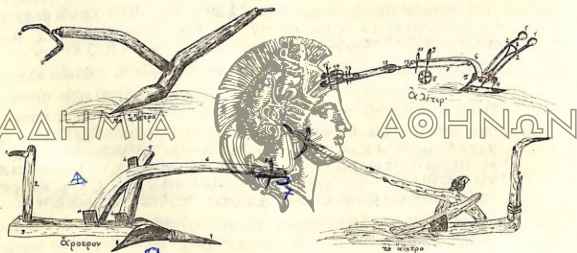
- 2) Τρακτὲρ (ἀπὸ πότε εἶναι ἐν χρήσει;) Ἰσοδ. τὸ 1965, περὶ οὐδὲν
3) Μηχανὴ θερισμοῦ ἰσοδ. τὸ 1965, περὶ οὐδὲν.....

4) Μηχανή δεσίματος τῶν σταχύων (δεματιῶν) ἀπὸ τοῦ 1950

5) Μηχανή ἀλωνισμού ἀπὸ τοῦ 1950

στ'. 1) Τὸ ξύλινον ἄροτρον. Ποῖος κατεσκεύαζε (ἢ κατασκευάζει) τὸ παλαιὸν ξύλινον ἄροτρον κάθε χωρὸς μόνος τὸν

2) Ποία ἦτο ἡ μορφή τοῦ παλαιοῦ ξυλίνου ἀρότρου εἰς τὸν τόπον σας καὶ ποία εἶναι σήμερον. Ποῖαι διαφοραὶ ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν) εἰς τὸ χρησιμοποιούμενον ἄροτρον εἰς τὸν τόπον σας ἀπὸ τὰ εἰκονιζόμενα ἐνταῦθα ;



3) Ὑπογραφήσατε τὸ ξύλινον ἄροτρον⁽¹⁾ καὶ τὸν ζυγὸν ὡς ἀπαντᾶται εἰς τὸν τόπον σας καὶ παραθέσατε τὰ ἀντιστοιχοῦντα εἰς τοὺς ἀριθμοὺς ἐν χρήσει ὀνόματα τῶν διαφόρων μερῶν καὶ τῶν ἐξαρτημάτων αὐτοῦ. τὸ ξύλινον ἄροτρον ἔχει ὀνόματα τῶν μερῶν αὐτοῦ (εἰκὼς ἀνωτέρω) ὀνοματολογία

- | | | | | | | | | | | | | | | |
|----------|----------|-------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| 1. χεῖρα | 2. χεῖρα | 3. ἀλγιστὸν | 4. ὄρο | 5. ὄρο | 6. ὄρο | 7. ὄρο | 8. ὄρο | 9. ὄρο | 10. ὄρο | 11. ὄρο | 12. ὄρο | 13. ὄρο | 14. ὄρο | 15. ὄρο |
| 1. χεῖρα | 2. χεῖρα | 3. ἀλγιστὸν | 4. ὄρο | 5. ὄρο | 6. ὄρο | 7. ὄρο | 8. ὄρο | 9. ὄρο | 10. ὄρο | 11. ὄρο | 12. ὄρο | 13. ὄρο | 14. ὄρο | 15. ὄρο |

(1) Ἐάν εἶναι δυνατόν ἀποστείλατε καὶ φωτογραφίαν.

(Εάν υπάρχουν διαφοραί, δύνασθε νὰ μεταβάλετε τὴν ἀνωτέρω ἀρίθμησην).

- 4) Τὸ ὕνι. Τὸ ὕνι τοῦ ξυλίνου ἀρότρου ἦτο (ἢ εἶναι) μιᾶς μορφῆς διὰ τὴν ἀροτρίασιν ὅλων τῶν εἰδῶν τῶν χωραφιδῶν ; δηλ. τῶν χωματερῶν (λιβάδια, κῆποι) καὶ τῶν πετρωδῶν. - Ἰχνογραφῆσατε ἢ φωτογραφήσατε τὸ ἐν χρήσει ὕνι (ἢ τὰ ἐν χρήσει, ἐὰν εἶναι διαφόρων τύπων) καὶ σημειώσατε τὴν χρήσιν ἐκάστου.

τὸ ὕνι εἶναι μιᾶς μορφῆς δι' ὅλα τὰ χωράφια (μόνον ἀμ-
μῶδι ὑψαρκούν) καὶ εἶναι ὅμοιον με' ἐκεῖνο
τὸ καθεστὸν ἐξ. κατωθεν εἰκόνοσ' (α).



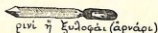
- 5) Ποῖον τὸ σχῆμα τῆς σπάθης τοῦ ἀρότρου;

6) Ἦτο (ἢ εἶναι) κατασκευασμένη ἐκ ξύλου ἢ σιδήρου; ἐκ ξύλου



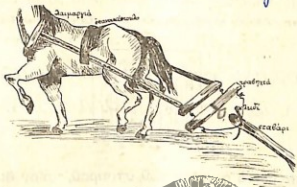
- 7) Ἔργαλεῖα διὰ τὴν κατασκευὴν καὶ ἐπιδιόρθωσιν τοῦ ἀρότρου (π.χ. σκεπάρνι, πριόνι, ἀρίδι, ἀρνάρι, ξυλοφάϊ κλπ.).....

τὸ βυεσάρνι, τὸ ἀρίδι, τὸ ἀρνάρι ἢ ξυλοφάϊ
τὸ πριόνι, ἢ αἰλάνη, τὸ τρεκοῦρι, ἢ τανιάλια



Περιγράψατε και σχεδιάσατε (ή φωτογραφήσατε) την σκευήν, την οποίαν φέρει τὸ ἄλογον ἢ ἄλλο ζῷον διὰ νὰ προσδεθῇ εἰς αὐτὴν τὸ ἄροτρον.....

11. ἔως γίνεται ὡς ἢ κατωτέρω φωτογραφία
 1. ἡλκία... 2. θηλκία ἢ λαιμαργία... 3. θηλκία... 4. φευδοβχοίνα
 5. κατωστρόχοινο... 6. αὐλά τζόνι.....



ζ'. Ἀροτρίασις (ὄργωμα) καὶ σπορά.

α) Ποῖος ὥργωνε παλαιότερον (ἢ σήμερον) : 1) ἄνδρας (ὁ ἰδιοκτήτης τοῦ ἀγροῦ ἢ ἄλλος) 2) γυναῖκα 3) ὑπηρετῆς. Σημειώσατε ποῖα ἢ συνήθεια εἰς τὸν τόπον σας ἀναλογίως τῶν δυνατοτήτων (σάσος ἢ ὥστε), δεν ὡφείκει ἐνδεχόμενα ὡς ἐκ τῆς φύσεως τοῦ ὅτι ἔσθ' ὡς ἀνὴρ καὶ ἐνδεχόμενα τὴν ἐργασίαν αὐτὴν ἐκτελεσε ὁ ἄνδρας.....

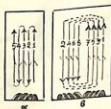
β) 1) Περιγράψατε λεπτομερῶς, πῶς γίνεται τὸ ζεύξιμον τῶν βοδιῶν (ἢ τοῦ βοδιοῦ, τοῦ ἀλόγου) εἰς τὸ ξύλινον ἄροτρον. (Παραθέσατε, εἰ δυνατόν, καὶ φωτογραφίαν) τὸ ζεύξιμον εἶναι ἀνόργανο μετ' ἐκείνου τοῦ βιδηροῦ ἄροτρον φωτο- γραφία ἂν δυνατόν.....

2) Πῶς γίνεται τὸ ζεύξιμον εἰς τὸ σιδηροῦν ἄροτρον. ὡς ἢ σαρατι. θεμεν. μ. φωτογραφία.....

3) Πῶς κατευθύνει ὁ γεωργὸς τὰ ζευγμένα ζῶα (ἢ τὸ ζῶον) κατὰ τὸ ὄργωμα μετ' ὀρεινῆς, τοῦ ὁποῖου τὰ ἄκρα ἔχουν δεθῇ εἰς τὰ κέρατα τῶν ζῶων ἢ ἄλλως ; (Περιγραφή καὶ σχεδιάσμα ἢ φωτογραφία).

μετὰ ἐκείνῃ ὅταν εἶναι δεμένα ἀπὸ τὸ κατωστρό- χοινο καὶ ἐπὶ ἔχουν ἐστρωθῇ ἐνδεχόμενα ἐνδεχόμενα τῶν ἀρότρων ὅταν σαρατιγὴ ἀνάγκη χρησιμοποιοῦν ὡς τὰ ζευγμένα καὶ φωτίζοντας ἀναλογίως τοῦ ὡς ὡς δεικνύει ἄνω ρω φωτογραφία

- 4) Σχεδιάσατε πώς ἐγίνετο παλαιότερον (ἐπίσης πώς γίνεται σήμερον) τὸ ὄργωμα. Ὁργώνεται τὸ χωράφι με ἀνοιγομένης αὐλακας (αὐλακίαις) κατ'εὐθείαν γραμμὴν, ὡς τὸ κατωτέρω σχεδιάγραμμα (α);
- με
ὡς
τὸ
πρῶτον
εἰς
τὸ
ὄργωμα
τὸ
εἰς
τὸ
σχεδιάγραμμα (α);
- με
τὸ
δι
δυο
ὄργωματα, ὡς τὸ εἰς
τὸ
σχεδιάγραμμα (β);
- ἢ ὀργώνεται περιφερειακῶς ὡς εἰς τὸ σχεδιάγραμμα (β);



Σημειώσατε με τὸ σημεῖον τοῦ σταυροῦ, ποῖον ἐκ τῶν ὀργωμάτων τούτων (α, β) εἶναι ἐν χρήσει εἰς τὸν τόπον σας. Ἐάν ὑπάρχῃ ἄλλος τις τρόπος ὀργώματος σχεδιάσατε καὶ περιγράψατε αὐτόν.

- 5) Ἡ σπορά καὶ τὸ ὄργωμα τοῦ ἀγροῦ ἐγίνετο (ἢ γίνεται ἀκόμη) εἰς λωρίδας (δηλ. σπορὰς ἢ σποριὰς, σιασιές, μεσδράδες κ.λ.π.); ἢ ἑσάρια καὶ τὸ ὄργωμα γίνεται... εἰς... ὁδοὺς... με αὐλακίαν...

Πῶς ἐχωρίζετο ἡ λωρίς (ἢ σποριά); με αὐλακίαν ;
με αὐλακίαν

- 6) Ποῦ ὑπάρχει ἡ συνήθεια νὰ γίνεται ἡ σπορά τοῦ σίτου καὶ ἄλλων δημητριακῶν μόνον με σκαπάνην, δηλ. νὰ μὴ χρησιμοποιῇται ἄροτρον ; εἰς τὰς σιασιὰς με μερὴν... κλίδιν

- 7) Ποῖοι τρόποι ἢ εἶδη ὀργώματος (ἀροτριάσεως) ἦσαν ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ σήμερον). Δηλ. ἡ διάνοιξις τῶν αὐλάκων με τὸ ὄργωμα με αὐλάκας, με αὐλάκας καθεύως, με αὐλάκας πλαγίως, με αὐλάκας βαθιά κλπ. Σήμερον σιασιὰς καὶ ὄργωμα με αὐλάκας καθεύως γίνεται με αὐλάκας καθεύως, με αὐλάκας πλαγίως, με αὐλάκας βαθιά κλπ. καὶ ἔτι με αὐλάκας καθεύως, με αὐλάκας πλαγίως, με αὐλάκας βαθιά κλπ. καὶ ἔτι με αὐλάκας καθεύως, με αὐλάκας πλαγίως, με αὐλάκας βαθιά κλπ.

Εἰς ποῖα ὀργώματα (σποράς) γίνεται χρήσις τῶν τρόπων τούτων ἢ ἄλλων. ἐδοθη. ἀνωτέρω ἢ ἀνὰ ὑμῖν.....

γ) Ἀροτριάσεις (ὀργώματα) τοῦ ἀγροῦ πρὸ τῆς σπορᾶς :

- 1) Διὰ τὴν σποράν δημητριακῶν. Πόσα ὀργώματα ἐγίνοντο (ἢ γίνονται) καὶ πότε, δηλ. κατὰ ποίαν χρονικὴν περίοδον. Πῶς λέγονται (ὀνοματολογία) τὰ ὀργώματα αὐτά· π.χ. καλλουργία, διβόλισμα, γύρισμα κλπ.

Δύο ὄρηματα, ὄρημα κατὰ τὸν Σεπτέμβριον καὶ ὄρημα κατὰ τὸν Νοέμβριον.

- 2) Διὰ τὸ φύτευμα κηπευτικῶν. (Ἀπαντήσατε ὁμοίως, ὡς ἂνωτέρω)

Δύο, ὄργανα καὶ βίαια ἢ βίστεμα ἐν καὶ
αὐτῶν καὶ ἀναλόγως τῆς καλλιέργειας...

- 3) Ἐπὶ πόσα ἔτη δέον νὰ ἀφαιθῇ ἀσπάρτον τὸ χωράφι, δηλ. εἰς ἀγρὰ-
νάμψουσιν, διὰ νὰ σπαρθῇ κατόπιν σιτάρη ἢ ἄλλο δημητριακόν...
τὸ γέν. ἡτος ἀφαιρουνται

Τὸ 4^{ον} ἔτος γέρνεται ἀραβοβίτος καὶ
τὸ 5^{ον} Μο. 617 ὑπάρχει ἡμέραν. καὶ τὰ ἡσυχάστα
γέρνεται τὸ αὐτὸ κυρὰ καὶ καθ' ἕνα χρόν. ἑξῆς ἑξῆς.

- 4) Ποσα ὄργανα γίνονται διὰ κάθε εἶδος καλλιέργειας (σίτου, κριθῆς, ἀραβοσίτου, ψυχανθῶν, κηπευτικῶν, εἰδῶν κλπ.) καὶ κατὰ ποίαν ἐποχὴν: Δυσ. διὰ γίτον. καὶ ἀραβοσίτον, διὰ τὸν εἶτον
σπυρερίον, λισκερίον, ἀραβοσίτον, φεβρουάριον, Ἀπρίτιον

- 5) Ποια εργαλεία ή σκεύη χρησιμοποιούνται: α) κατά την σποράν.
π.χ. τὸ δισάκι· εἰς αὐτὸ περιέχεται ὁ σπόρος καὶ ἐξ αὐτοῦ λαμβανόμενος διασκορπίζεται ἐπὶ τοῦ ἐδάφους; ... Χομβινορογι

Τον... το παρόν ἡ... τράβητο ἡ...
βακκούλι.

- β) Μὲ ποῖα γεωργικὰ ἐργαλεῖα (ἢ τυχὸν ἄλλα μέσα): 1) καθαρίζονται: τὸ ποδάρι, τὰ φτερά (παρουσία) κ.ἄ. καὶ τὸ ὑνὶ κατὰ τὴν ἀροτρίασιν (ὄργωμα, ἀλέτρισμα, κάμωμα κλπ.) ἀπὸ τὸ χῶ-

μα ἢ τὰ χόρτα, ριζίδια, τὰ ὁποῖα κολλῶνται εἰς αὐτά. Μὲ ἑλλειψοειδῆ σιδηρᾶν ράβδον, ἢ ὁποῖα ἔχει τοποθετηθῇ εἰς τὸ ἐν ἄκρον τοῦ βουκέντρου ἢ μὲ ἄλλον τρόπον ; *πνε. τιν. ξάλην.*

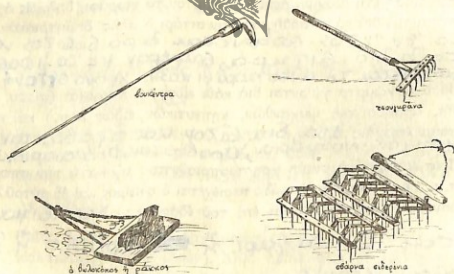
ἢ... ξώνην.

2) Γίνεται μετὰ τὸ ὄργωμα ἰσοπέδωσις τοῦ χωραφιῶ (σβάρνισμα, διβόλισμα); *γίνεται... με. τιν. σβάρνισμα...*

3) Ἡ σκαφή μερῶν τοῦ ἀγροῦ ποὺ δὲν ἔχουν ὀργωθῇ (μὲ σκαλίδα, τσαπί κ. ἄ.); Νὰ γίνῃ εἰς τὴν θέσιν τῶν ὡς ἄνω (1-3) ἐρωτημάτων περιγραφὴ ἐκάστου ἐν χρήσει ἐργαλείου καὶ νὰ παρατεθοῦν σχεδιάσματα ἢ φωτογραφίαι. (Παρατίθενται ἐνταῦθα ἐνδεικτικῶς σχεδιάσματα τινῶν ἐκ τούτων).

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ



γ) Ἐργαλεῖα διὰ σκάψιμον καὶ σκάλισμα τοῦ ἀγροῦ ἢ τοῦ κήπου· π.χ. ὁ κασμάς, ἡ τσάπα κ.ἄ. (Σημειώσατε τὸ ὄνομα, τὴν χρῆσιν

έκάστου και παραθέσατε Ιχνογράφημα ή φωτογραφίαν) Χρησιμοποιούνται
 ο. καθένας, ή τράσσα, το ξυτάρι, το σφυρόν δια εκά-
 ψμο. εκκληρών. χυμάτων, το δεύτερο δια. εκκαίεμα και
 εκκαίεμο. μαλακών. ξδαφών. και το τρίτον. και εις τας
 δύο ανωτέρω περιπτώσεις. είναι όμοια
 με τις παρακάτω εικόνες.



- 6) Ποία πρόσωπα βοηθούν τόν ζευγολάτην (ή ζευγάν) εις τόν όργωμα
 και πώς καλούνται οι βοηθοί ούτοι ως και αι έργασίαι που εκτελούν
 πρόβωθα τών σικογενείας ή άλλα τρωσά κρυφή, καλούνται
 εργατάι. ζικαλίζουν, βραβούν. αύλακίαι ή διαφορά
 τριφύλλια ή εκάβων και εκκαλίζουν στερεις διαφόρων
 ξένδρων (συνήθως ξαλατών).

- 7) Ποία χωράφια εκκαλλιεργούντο (ή καλλιεργούνται) διά την σπο-
 ράν όσπρίων. Πώς έγινετο ή σπορά και ή καλλιέργεια εκάστου
 είδους.

Δεν... καλλιεργούνται. όσπρια.

- 8) Ποία χωράφια εκκαλλιεργούντο (ή καλλιεργούνται) διά τροφάς τών
 ζώων π.χ. ρόβη, σανόν, τριφύλλι κ.ά.

Χωράφια. ήμυρόνιμα, κατωτέρως. ζω-
 οδό ζωας.

- 9) Πώς έγινετο πρό του 1920 (ή σήμερα) ή καλλιέργεια τών γεωμή-
 λων. έσπέρνοντο ή έφυτεύοντο εις αύλακία ή πρασιές (βραγιές)
 και άλλως. Δεν... καλλιεργούντο, ούτε και

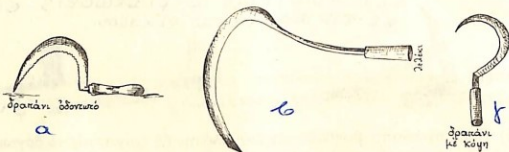
καλλιεργούνται.

Β. ΘΕΡΙΣΜΟΣ

α. Έργαλεία θερισμού.

- 1) Με ποίον εργαλείον έθερίζοντο παλαιότερον τὰ δημητριακά.
 (Παραθέσατε τόν όνομα και Ιχνογράφημα ή φωτογραφίαν αυτού.

π.χ. με τὸ δρεπάνι, τὸ μαχαίρι κλπ.)
ΜΕ ΤΑ ΔΡΕΠΑΝΙ ΤΑ ΟΔΟΝΤΩΤΑ



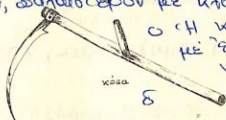
Ἐάν ᾤσαν (ἢ εἶναι ἀκόμη ἐν χρήσει) διαφόρων εἰδῶν δρεπάνια ἢ ἄλλα μέσα θερισμοῦ, παρακαλοῦμεν νὰ τὰ περιγράψετε· ἐπίσης νὰ σχεδιάσετε τὰ ἐργαλεῖα ἢ νὰ τὰ φωτογραφήσετε.

δῖκα. ὄρεαν ἀφ' ὧν τῶν εἰκόνας. α

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΔΕΛΦΩΝ

2) Μὲ δρέπανα ἢ μὲ ποῖα ἄλλα ἐργαλεῖα (π.χ. κόσες) ἐθερίζοντο (ἢ θερίζονται) τὰ χόρτα (π.χ. τὸ τριφύλλι κλπ.) διὰ τροφήν τῶν ζώων· (βλ. παράδειγμα εἰς τὴν κατωτέρω εἰκόνα). Σήμερα ..

μὲ κόσας, σαλευότερον μὲ κλισωτάρι καὶ δρεπάνι



3) Ἡ λεπίς (δηλ. ἡ κόψη) τοῦ δρεπανιοῦ ἢ ἄλλου θεριστικοῦ ἐργαλείου ἦτο ὁμαλὴ ἢ ὀδοντωτή; (Σχεδιάσατε αὐτήν)

ὀδοντωτῇ. ὡς τῇ εἰκόνας. α

4) Πῶς ἦτο κατεσκευασμένη ἡ χειρολαβὴ του· (σχεδιάσατε ἢ φωτογραφήσατε αὐτήν). Ὁ σιδηροῦς σκελετὸς πῶς ἐλέγετο;

σάκος. ξύλον ἦτο. ἡ χειρολαβή, ὁ σιδηροῦς σκελετὸς ἐλέγετο. λεαῖς

5) Ποῖος κατεσκευάζεν αὐτὰ τὰ θεριστικά ἐργαλεῖα (π.χ. τὰ δρεπάνια κ.ἄ.) παιλαιότερον... ὁ γύφτος (αἰδουρουργός)
ἐνήμερον... τὸ ἐργαστάδιον.....

6) Ἦτο παλαιότερον (ἢ εἶναι ἀκόμη) ἐν χρήσει καὶ ὁ θερισμὸς μετὰ τὰς χεῖρας, δηλ. δι' ἐκριζώσεως καὶ ὄχι διὰ κοπῆς τῶν δημητριακῶν ἢ ὀσπρίων (π.χ. τῆς κριθῆς, τῶν ρεβιθῶν) ἢ τροφῶν τῶν ζώων (τῆς ρόβης κλπ.) τα ρεβίθια, ἢ ρόβη, συνήθοντα
δι' ἐμριζώσεως, τὰ κριθάρια, διὰ τοῦ κλῆ, μόνον
μετὰ τὸ δρεπάνι καὶ οἱ γύφτοι.

β. Θερισμὸς τῶν δημητριακῶν.

1) Εἰς ποῖον ὕψος ἀπὸ τοῦ ἐδάφους ἐθερίζοντο (ἢ θερίζονται) μετὰ τὸ δρεπάνι ἢ ἄλλο κοπτερόν μέσον ὁ σῖτος, ἡ κριθή, ἡ βρώμη, ἡ σίκαλις κλπ. ἀναλόγως τοῦ ὕψους αὐτῶν διὰ τοῦ γύφτου 30-40 ἐκ. ἀνῶθεν τοῦ ἐδάφους, διὰ τοῦ δρεπανοῦ δὲ διὰ τῆς κορυφῆς αὐτοῦ εἰς τὴν ὑψέστεραν τῶν ἀκρίων.

2) Οἱ στάχυες ποῦ ἔμεναν (ἢ μένουσιν) εἰς τὸ χωράφι μαζί μετὰ τὴν ρίζαν μετὰ τὸν θερισμὸν πῶς ἐλέγοντο (ἢ πῶς λέγονται) καλαμίσ, στάχυς.....

3) Ποῦ ἀκολουθοῦν τοὺς θεριστὰς ἄλλα πρόσωπα (γυναῖκες ἢ παιδιὰ), τὰ ὁποῖα παραλαμβάνουν ἀπ' αὐτοῦ τὰ δράγματα (δραχίαι, πιάσματα, χεριές, χερόβολα) τῶν σταχυῶν καὶ τὰ τακτοποιοῦν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους. Μήπως οἱ ἴδιοι οἱ θεριστὰς ἀποθέτουν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τὰ δράγματα; οἱ ἴδιοι οἱ θεριστὰς τακτοποιοῦν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τοὺς χεριές......

4) Πῶς τοποθετοῦνται τὰ δράγματα (οἱ χεριές) ἐπὶ τοῦ ἐδάφους. Πολλὰ ὁμοῦ; Πόσα; Μήπως τοποθετεῖται ἕκαστον δράγμα (πιάσμα τῆς χειρὸς) χωριστά; Ὅπου τοποθετοῦνται πολλὰ μαζί, αἱ κεφαλὴ τῶν σταχυῶν εὐρίσκονται πρὸς τὴν αὐτὴν κατεύθυνσιν ἢ διασταυρῶνται. (Περιγράψατε λεπτομερῶς) πολλὰ μαζί, συνήθως 4-6 χεριές μετὰ τὰς κεφαλὰς πρὸς τὴν αὐτὴν κατεύθυνσιν ἢ γίνεται ἡ κορυφὴ τῶν θερισμένων σταχυῶν.....

5) Πώς λέγονται τὰ τοποθετούμενα μαζί δράγματα ; Πολλαχοῦ κα-
λοῦνται ἀγκαλιές. οἱ τοσοῦτοι μόνες χεῖρες (4-6)...

καλοῦνται... ἀγκαλιές.....



γ. Οἱ θερισταί.

1) Ποῖοι θερίζουν : ἄνδρες καὶ γυναῖκες ; Ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν)
θερισταί, οἱ ὅποιοι ἤρχοντο ὡς ἐπαγγελματίαι δι' αὐτὸν τὸν
σκοπὸν ἀπὸ ἄλλον τρόπον καὶ ποῖον ; Θερίζουν ἀνα-
πᾶς, ὅσοι δύνανται νὰ ἐκτελέσουν αὐ-
τὴν τὴν ἐργασίαν, ἀνεξαρτήτως φύλου....
καὶ εἶναι ἐν τῷ χωρίῳ.....

2) Πῶς ἡμεῖβοντο οὗτοι με ἡμερομίσθιον (μεροκάματο) ἢ κατ'
ἀποκοπὴν (ξεκοπῆς). Ποία ἦτο ἡ ἀμοιβή εἰς χρῆμα ἢ εἰς
εἶδος ; Τὸ ἡμερομίσθιον ἦτο μετὰ παροχῆς φαγητοῦ ἢ ἀνευ
φαγητοῦ ; (Παραθέσατε μετὰ τὰς πληροφορίες καὶ τὴν σχετικὴν
εἰς τὸν τρόπον σας ὀνοματολογίαν). Συνήθως καθένας
θερίζει μόνος του, ὅτι ἔχει, εἰάν ὅμως
τίσιν νὰ σπῇ. Ἐργάται, αὐτοὶ ἀντιπρὶ-
νοῦνται μετὰ τὸ μεροκάματο ἢ μερο-
μίθια.....

3) Οἱ ἄνδρες ἢ αἱ γυναῖκες ἔφερόν τι εἰς τὰς χεῖρας πρὸς προφύ-
λαξιν, ἰδίᾳ τῆς ἀριστερᾶς, κατὰ τὸν θερισμόν ; Ἐπίσης κατὰ
τὴν ἑναρξιν τῆς ἐργασίας τὴν πρώτην ἡμέραν περιεβάλ-
λοντό τι εἰς τὴν μέσην τοῦ σώματος διὰ νὰ μὴ αἰσθάνωνται
κόπωσιν (δηλ. νὰ μὴ πονῇ ἡ μέση των) ; Οἱ γυναῖκες
φέρουν χάντια ἢ ἄλλα σποροβλακτικὰ
μέσα, συνήθως κατὰ πρὸς ἄφραγμα. Δὲν
δένουν οὐτε ἑδενον τι εἰς τὴν μέσην
κατὰ τὴν ἑναρξιν τῆς ἐργασίας.....

- 4) Ἐδίδετο (ἢ δίδεται) προσοχή ὡς πρὸς τὴν ἡμέραν τῆς ἐβδομάδος ἢ τοῦ μηνὸς καθ' ἣν πρέπει νὰ ἀρχίσῃ ὁ θερισμός ; Δέν δίδεται οὔτε ἔδιδετο μακρία θυραβία ὡς πρὸς τὴν ἡμέραν... ἐνάρξεως... τοῦ θερισμοῦ....

- 5) Ἐτραγουδοῦσαν (ἢ τραγουδοῦν) κατὰ τὸν θερισμὸν σχετικὰ τραγούδια ; Καταγράψατε αὐτά.
Δέν ὑψάχε οὔτε ὑψάχει θυρήθεο νὰ τραγουδοῦν κατὰ τὴν ἄρσιν τοῦ θερισμοῦ.....

- 6) Ποῦ τὴν τελευταίαν ἡμέραν τοῦ θερισμοῦ, προτοῦ τελειώσουν, ἀφήνουν εἰς τὸ χωράφι ἓνα μέρος αὐτοῦ ἀθήριστον. Τί κάμνουν τοὺς στάχυν πού μένουν ἀθήριστοι ; (Εἰς τινὰς τόπους θερίζουν τὸ μέρος αὐτὸ σταυροειδῶς καὶ με τοὺς ἀποκοπέντας στάχυν πλέκουν σταυρὸν ἢ ψάθην, τὴν ὁποίαν τοποθετοῦν εἰς τὸ εἰκονοστάσι κλπ.).

Περιγράψατε λεπτομερῶς ὅπου ὑπάρχει σχετικὸν ἢ ἄλλο τι ἔθιμον.....

Δέν ὑψάχει σὺν σχετικόν ἔθιμον με τὸ ἐρώτημα αὐτό.....
.....
.....
.....

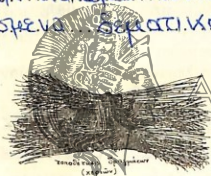
δ. Τὸ δέσιμον (δεμάτιασμα) τῶν σταχύων.

- 1) Πότε ἐγένετο τὸ δεμάτιασμα, ἥτοι τὸ δέσιμον, τῶν θερισμένων σταχύων. Ποίαν ἡμέραν ; Ἀμέσως μετὰ τὸν θερισμὸν ; Τὸ ἐσπέρως ἢ μήπως ἔπρεπε νὰ μένουν οἱ στάχυν εἰς τὸν ἥλιον πρὸς ξήρανσιν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ; με τὴν ἑρώτην.
ἐυκαιρίαν ἐδενοῦτο καὶ δένονται σι ἀρκαίες γέ δεμάτια, θυρήθεο σπυρίες ἑσπες, διὰ νὰ μὴ κρίζονται τὰ στάχυν. Οἱ κεφαλαίαι τῶν σταχύων ἔχουν μίαν κατευθυνσίν.

- 2) Πῶς ἐγίνετο τὸ δερμάτιασμα ; Ποῖος ἔδενε τοὺς στάχυν καὶ ποῖος τοὺς μετέφερε καὶ τοὺς παρέδιδεν ὡς χεριές, ἀγκαλιές ; Πῶς ἐδέοντο· με κοινὰ σχοινία, με σχοινία κατεσκευασμένα ἀπὸ βελουοειδῆς θάμνους, π.χ. βροῦλα, σπάρτα κλπ. Κατὰ τὸ δέσιμον τῶν δερματιῶν μήπως ἐχρησιμοποιεῖτο καὶ ἐργαλεῖόν τι ; Περιγράψατε λεπτομερῶς τὴν ἐργασίαν ταύτην μετὰ παραθέσεως σχετικῶν σχεδιασμάτων ἢ φωτογραφιῶν.

Τὸ δερμάτιασμα γίνεται συνήθως ἀπὸ ἑνα ἀνδρῶνα, ὅν, ἔάν διαθέτῃ ἡ σικοφρένεια καὶ ἐξερῶν ἀνδρῶνα, βοηθητικόν, ἀπὸ ταχυτέρων... διεκφεραίνων τῆς ἐργασίας τὸ χρηδικοποιεῖτο. Τὰ δέσματα γίνονται ἀπὸ τὴν καλαμὰ τοῦ ἰδίου καρπῶν, τὸ λεγόμενον δερματικόν.....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

- 3) Τὰ δερμάτια μετὰ τὸ δέσιμον ἀφήνοντο εἰς τὴν ἰδίαν θέσιν ἢ συνεκεντρώνοντο εἰς ὠρισμένον μέρος τοῦ θερισμένου ἀγροῦ ; Πόσα δερμάτια συνεκεντρώνοντο ἐκεῖ καὶ πῶς ἐτοποθετοῦντο ;

Ἀφήνονται εἰς τὴν ἰδίαν θέσιν, μέχρι ὅτου συγκεντρωθῶν εἰς τὸ ἄλωνα ἀπὸ αὐτοῦ γινέται.....

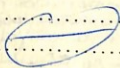
ε. Συγκομιδὴ τῶν γεωμήλων.

- 1) Ἀπὸ πότε ἤρχισεν ἡ καλλιέργεια τῆς πατάτας εἰς τὸν τόπον σας ;

Πότε γίνεται ή σπορά ή τὸ φύτευμα αὐτῆς.....

Δέν καλλιεργ. γίνονται γινώμινδα.....

- 2) Πῶς ἐγίνετο (ἢ γίνεται) ἡ ἐξαγωγή (βγάλισμο) τῶν γεωμῆλων ἀπὸ τὸ χωράφι; Μὲ σκαπάνην, μὲ ἄροτρον ἢ μὲ ἄλλον τρόπον. Περιγράψατε τὸ σχῆμα τῆς σκαπάνης, τοῦ ἄρότρου κλπ. παραθέτοντες καὶ σχετικὸν σχέδιον αὐτῶν ἢ φωτογραφίαν.....



στ. Συγκομιδὴ τοῦ σανοῦ.

1) Ἐσυνηθίζετο παλαιότερον ἡ διατροφή τῶν ζώων κατὰ τὸν χειμῶνα μὲ ξηρά χόρτα (π.χ. σανὸν, τριφύλλι, βίκον); Ἐάν ναί, περιγράψατε πῶς ἐγίνετο ἡ καλλιέργειά του, ἔπειτα ἡ κοπή, ἡ ξήρανσις καὶ ἡ φύλαξις αὐτοῦ...
δίνεται ὡς καλλιέργεια τούτων
ὅτι διατίθενται σπέρματα τοῦτο χωράφια κατωφίως
αὐτοῦ ὡς καὶ καλλιέργεια τῶν σανῶν γίνεται
μὲ τὴν κροτάρα καὶ τὴν ξύλιν. ὅταν τὸ φυτόν φθάσῃ
εἰς τὴν καλλίαν καὶ κίαν κομίζεται μὲ τὴν κροτάρα
καὶ σπέννεται νὰ ξηρανθῇ μὲ τὴν ἀρώστων τοκα
ρίαν. δένεται δὲ μετὰ καὶ ξηραίνεται.

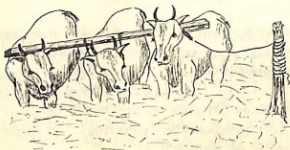
- 2) Πότε ἐθερίζετο ὁ σανὸς καὶ μὲ ποῖον ἐργαλεῖον (δρέπανον, κόσσαν κ.ἄ.). Τὸν... μασὸν... καὶ μὲ τὴν... κόσσαν

(Παραθέσατε καὶ σχεδιάσματα ἢ φωτογραφίας)... παλαιότερον
δὲ... μὲ τὸ κροτάρι καὶ τὸ δρέπανον.

- 3) Ξήρανσις τοῦ χόρτου καὶ δέσιμον. Ποῖα ἐργαλεῖα ἐχρησιμοποιοῦντο; (Παραθέσατε μετὰ τῆς περιγραφῆς καὶ τὴν σχετικὴν τοπικὴν λαϊκὴν ὀνοματολογίαν, ὡς καὶ σχεδιάσματα καὶ

νισμόν ; Περιγράψατε τὸν τρόπον τοῦτον ἢ οἶονδήποτε ἄλλον.

ἔσιν... τὰ... δειμάτια... ἵκαν... πολλὰ... ἐταπιδεζαί-
ντο... ὠρεται, ἔσιν... ὀλίγα... ὀλιγώως.....



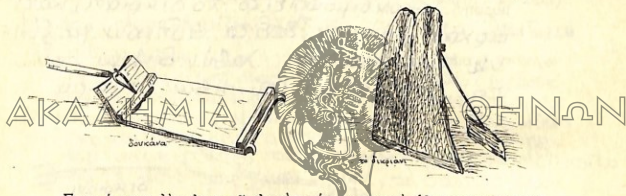
11) Πῶς γίνεται τὸ ἀλώνισμα τῶν σταχύων διὰ τῆς χρησιμοποιοῦ-
ήσεως ζώων (βοῶν, ἵππων κλπ.).

α) Ἀλώνισμα πρὸς ἀχυροποίησιν τῶν σταχύων διὰ τῆς καταπατή-
σεως αὐτῶν ὑπὸ περιφερομένων ζώων (βοῶν, ἵππων κλπ.).
Πολλαχοῦ τοποθετεῖται πρὸς τοῦτο καθεῶς εἰς τὸ μέσον τοῦ ἀλώ-
νιου ξύλινος στῦλος ὕψους δύο μέτρων (καλούμενος σπηγερὸς,
στρούλουρας, δουκάνη, βουνάνη κ.ά.), ἀπὸ τοῦ ὁποίου ἐξαρτῶν-
ται σχοινία, ὥς εἰς τὸ ἀνωτέρω σχεδιαγράφημα, διὰ νὰ συγκρατοῦν-
ται ἀπὸ τὸ ἕτερον ἄκρον τῶν τὰ ζῶα, ὥστε νὰ περιφέρονται κυκλι-
κῶς, «νὰ ἔρχωνται γῦρες», καὶ οὕτω νὰ κόβουν τὰ στάχυα.....

β) Πῶς ζεύονται οἱ βόες, τὰ ἄλογα κλπ. διὰ τὸν τρόπον τοῦτον τοῦ
ἀλώνισμοῦ. Πῶς συνδέεται τὸ σχοινὶ ἀπὸ τὸν κάθετον ἀλώνο-
στυλον μὲ τὰ ζῶα; (Εἰς τινας τόπους δένεται τὸ σχοινὶ εἰς θηλειές,
αἱ ὁποῖαι περιβάλλουν τὸν λαιμόν τῶν ζώων. Εἰς ἄλλους τόπους
εἰς τὸ ἀλώνισμα διὰ τοῦ τρόπου τούτου δὲν ὑπάρχει στῦλος εἰς τὸ
μέσον τοῦ ἀλώνιου. Τὰ ἀλώνιζοντα ζῶα περιφέρονται συνδεδε-
μένα εἰς σειρὰν διὰ σχοινίου, τὸ ὁποῖον σχηματίζει θηλειές περὶ τὸν
λαιμόν ἐκάστου ζώου. Περιγράψατε ὅπου ὑπῆρχεν (ἢ διατηρεῖται
ἀκόμη) ἀλώνισμός κατὰ τὸν ἕνα ἢ τὸν ἄλλον τρόπον, παραθέτον-

τες καὶ σχετικὰς φωτογραφίας ἢ ἰχνογραφήματα).....

- γ) Ποῦ ἀντὶ τοῦ ἄλωνισμοῦ διὰ τῶν ποδῶν χρησιμοποιεῖται καὶ μηχανικὸν ἄλωνιστικὸν μέσον· π. χ. χονδρὴ ἐπιμήκης σανὶς εἰς ἕν τεμάχιον ἢ δύο, προσαρμοζόμενα. Αὕτη ὠπλισμένη εἰς τὴν κάτω ἐπιφάνειαν διὰ κοπτερῶν μεταλλίνων ἐλασμάτων ἢ ἀποσχίδων σκληροῦ λίθου ἐξαρτᾶται ἐκ τοῦ ζυγοῦ ἐξευγμένων ζώων, σύρεται δ' οὕτω κυκλικῶς ἐντὸς τοῦ ἄλωνίου ἐπὶ τῶν ἐστρωμένων σταχύων διὰ τὸν ἄλωνισμόν των.



Σημειώσατε, ἐὰν ἀπαντᾷ εἰς τὸν τόπον σας τὸ ἄλωνιστικὸν τοῦτο μηχανήμα ἢ ἄλλο τι, τὸ ὄνομα αὐτοῦ (π. χ. δουκάνη, δικριάνη, βωλόσυρος), περὶ τῆς κατασκευῆς του, τὸ σχῆμα καὶ τὰς συνήθεις διαστάσεις. Ἀπὸ ποῦ τὸ ἐπρομηθεύοντο παλαιότερον καὶ σήμερον. Ἐπίσης πῶς γίνεται ἡ χρῆσις του καὶ διὰ ποῖα δημητριακά. Ἠλωνίζοντο (ἢ ἄλωνίζονται) ὅλα τὰ δημητριακά με ἄλωνιστικὸν μηχανήμα; Μήπως π.χ. ἡ κριθὴ καὶ τὰ ὄσπρια (κουκκιά, ρεβίθια κ.ά.) ἦλωνίζοντο διὰ τῶν ποδῶν ζώων ζευγνυομένων καὶ περιφερομένων ἐπὶ τῶν σταχύων, τούτων; . Δέν. Χρησιμοποιοῦνται οὐκ. Ἠλωνιστ. καὶ μεδ. οὐκ. τοῦ ἄλωνισμοῦ διὰ τῶν ποδῶν δι' ἄλλους τοὺς καρποὺς, οὐκ. τοῦ ἄρσενου...

- δ) 'Από ποίαν ωραν τῆς ἡμέρας ἀρχίζει ὁ ἄλωνισμός, κατὰ ποίαν δὲ διακόπτεται διὰ νὰ ἐπαναληφθῇ τὴν ἐπομένην. ;.....

καὶ εἶπεν αὐτῷ τὸν ὅτι τὴν 9^{ην} ἡμέραν, δια-
 τίς κερθῇ καὶ βρῖσην ὅτι τὴν 4^{ην}...
 ὡραίων, διακονῇ... δὲ ἐκείνῳ...

- 12) Ποια άλλα όλωνιστικά έργα είναι εν χρήσει; (Εἰς τινὰς τόπους χρησιμοποιεῖται ἐπίμηκες ξύλον, τὸ ὁποῖον, καλούμενον διχάλι, δικούλι, δουκράνι κλπ., ἔχει τὸ ἄκρον ὀδοντωτὸν ὑπὸ τὴν κατωτέρω μορφήν): ἐκρηβιμοῦσαι το. το. δικριάνι, κατ.

οἰκουλί, δοῦκράν, ληπ., ἔχει τὸ ἀκρον δοῦκράν, ὅπου ἡ κατασκευὴ
μορφῇ): Ἐκκριβι μορασι το... τὰ δικριαν, κατ.
δεχαῖς.. ξιλινον, ἔδε τα εἰδηρουκ με ξιλι-
να τὴν.. δοῦκράν.. λαβὴν εἰδη.. μόνον....
τὰ.. δόντια αὐτοῦ ἦσαν εἰδηρε...



Δι κριάνι

- 13) Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ ἀλωνισμοῦ ὁ γεωργὸς μὲ τὸ διχάλι ἢ τὸ δικράνι, ἐρχόμενος γύρω εἰς τὸ ἀλώνι, ρίπτει ἐντὸς τοῦ κύκλου τὸν ἑαυτοῦ διανοσάμενον πρὸς ἄνω ἢ τὸ ἀλωνακτικὸν μηχανήμα τοὺς ἀκό-



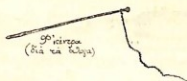
ὁποῖον διαγράφουν τὰ ζῶα ἢ τὸ αὐτονομήσιμον μηχανήμα τοὺς ἀκο-
ποὺς στάχους ; Οἱ ἀνθρώποι, μαζεύον τὰ στάχνα καὶ
ἐξέφυραν γινώ- γινω στο ἄλωνα με τὸ δίκριαν
καὶ τὴ θάλασσαν (ἵνα ξύλλο, στο ἄκρον τοῦ

- 14) Ὅτι ἐν χρήσει εἰδικῆ ἀλωνόβεργα διὰ τὴν ὁδήγησιν καὶ τὸ κτύπημα τῶν ζώων ; (Ἐν Κρήτῃ λέγεται αὕτη βουκέντρι· ἀλλαχοῦ φ' ἐκέντρα). Πόσον μῆκος εἶχε καὶ ποία ἡ κατασκευὴ της ; (Σχεδιάσατε τὴν ράβδον αὐτὴν). (Βλέπε κατωτέρω εἰκόνα).....

ἔχοντι κοιλίῃτα δ. καμιντοῦς, ὡς τὸ θεοῦ πατρὸς
 ἔκκεντρον. 1) ῥαβδος ἔκ ξύλου μήκους 80 ἔκκ.
 2) κοιλίᾳ ὡς θεοῦ ἢ δερμὴ μήκους 1 μέτρον
 ὡρεῖσθαι.

Καρυότιπός

- 15) Πώς λέγεται ἡ ἐργασία τοῦ ἀλωνίσματος ἐνὸς ἀπλώματος, δηλ. ἐνὸς στρώματος σταχύων ἐντὸς τοῦ ἀλωνιοῦ. (Ἐν Κρήτῃ καλεῖται δούλα). Πόσαι στρώσεις (δηλ. ἀπλώματα) σίτου, κριθῆς, βρώμης κλπ. ἤλωνίζοντο καθ' ἡμέραν ἓνα ἀπλῶμα, ἓνα ἀλωνισμα ἡμέρη-
σίως. ἔφενετο εἰς ἑκάστον ἀλώνι, χωρὶς ἰδιαιτέρου
ὀνόματιαν.....



- 16) Πώς λέγονται οἱ ἀλωνισθέντες στάχυες, προτοῦ λιχνισθοῦν διὰ τὴν ἀποχωρισθοῦν τὰ ἄχυρα ἀπὸ τὸν καρπὸν; (ἐν Κρήτῃ: μάλαμα)
ταῖς ἀλωνισθέντα στάχυα ἔλεγοντο λειώμα

- 17) Ποιοὶ ἀλωνίζουν: ὁ ἴδιος ὁ γεωργὸς με ἰδικὰ του ζῶα ἢ ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν ἀκόμη) εἰδικοί ἀλωνισταὶ (ἐν Αἰτωλίᾳ: βαλμάδες, δηλ. τσοπάνηδες, καλούμενοι ἀλωνοῦν καὶ ἀγωγιάντες), οἱ ὅποιοι εἶχον βοδινὰ ἢ ἀλογα καὶ ἀνελάμβανον τὸν ἀλωνισμόν. ἐν τῇ θύλῃ
ἐκρυβιμοσσιεῖτο ἀπὸ τῆς ὄψεως ἀντιόχους
ἐπὶ τοσούτου τοῦ δέματι, ἔβουδῶντο
σὺν τῇ ὄψει τῶν ἰδιοκτατῶν, αἱ δὲ ὄψεισι ἔλε-
γοντο ἀμφιῶδες, ἀλωνιστὰδες.....

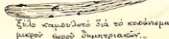
- 18) Πλὴν τοῦ μέσου τούτου με ζῶα καὶ με ἀλωνιστικὸν ἐργαλεῖον ὑπῆρ-
χον παλαιότερον εἰς χρῆσιν ἄλλα μέσα χωρισμοῦ τοῦ καρποῦ ἀπὸ
τοὺς στάχυς· π.χ. τὸ κοπάνισμα αὐτῶν με χονδρὸν ξύλον (τὸν
κόπανον) ἢ με ἄλλον τρόπον; (βλ. κατωτέρω ἐν σελ. 26 εἰκόνα).
μὲ τὸν ἰδιοκτατῶν, ἔφενετο ὁ ἀλωνισμὸς

- 19) Ὁ κόπανος οὗτος πῶς ἐλέγετο· ἐκ ποίου ξύλου κατεσκευάζετο·
πόσον μῆκος καὶ πάχος εἶχε καὶ ποῖον τὸ σχῆμά του;.....
ἀπὸ ἑκρυβιμοσσιεῖτο.....

- 20) Τὸ κοπάνισμα τῶν σταχύων ἐγένετο εἰς τὸ ἀλώνι ἢ εἰς τὴν αὐλήν;
 Διὰ ποῖα δημητριακὰ ἐγένετο (ἢ γίνεται) χρῆσις τοῦ κοπάνου
 (π.χ. φακῆς, ρεβιθῶν κλπ.). *μόνον. εἰς τὸν ἀλώνι ἐμοῦ. τοῦ
 ἀραβοῦ τοῦ ἐχόμενου εἰς τὸ ἀλώνι τοῦ
 λεγόμενου διωλὸ, ὡς τὸ εἰκάβαλλο τῆς
 εἰκόνος. Ἀνεφερά, μόνο τῆς οὐραμένης.
 φακὰ καὶ ρεβίδια δὲ καὶ κερροῦναι.*



κόπανος ἐπὶ τῶν ἀλώνων



ξύλο καμινωτό διὰ τὸ κοπάνισμα
 μικρῶν ἀμφοδὶν δημητριακῶν.



- ὑπὸ πόσων καὶ ποίων προσώπων ἐγένετο· μόνον ὑπὸ τῶν μελῶν
 τῆς οἰκογενείας ἢ καὶ συγγενῶν ; Ἀνελάμβανον τὸ ἔργον τοῦτο
 ἄλλα πρόσωπα ἐπ' ἀμοιβῇ ; Πῶς ἐκαλοῦντο τὰ πρόσωπα αὐτά ;
 Πῶς ἐγένετο τὸ κοπάνισμα τοῦτο διὰ τὰ δημητριακὰ μεγάλων
 παραγωγῶν ; *μόνον. ὡς τῶν. ἀμφοδίων. ὡς τῶν
 χυμῶν. ἐγένετο. τὰ κοπάνισμα. εἰς τὸ
 διωλὸ. ἢ. ἀλώνι ἐμοῦ. τοῦ ἀραβοῦ τοῦ.....*

- 21) Ποῦ ἐτοποθετοῦντο (ἐξηπλοῦντο) οἱ στάχυες διὰ τὸ κοπάνισμα.
 Ἐγένετο τοῦτο ἀπ' εὐθείας ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ἢ ἐπὶ ξύλου ; Πόσαι
 στρώσεις (δηλ. ἀπλώματα) σταχύων ἐκοπανίζοντο τὴν ἡμέραν ;
 Τὸ κοπάνισμα ἀπέβλεπε μόνον εἰς τὸν χωρισμὸν τοῦ καρποῦ ἢ

καί εἰς τὴν ἀχυροποίησιν τῶν σταχύων ; (Περιγράψατε λεπτομερῶς τὸν τρόπον τοῦτον χωρισμοῦ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τοῦς στάχους, παραθέτοντες σχεδιαγραφήματα ἢ φωτογραφίας)

Δεν ἐξέμετο τοιαύτη ἐργασία.....

22) Κατὰ τὸ ἀλώνισμα διὰ τῶν ζώων, ὡς ἐπίσης καὶ διὰ τοῦ κοπάνου, ἐτραγουδοῦντο τραγούδια ; Ἐάν ναι, ποῖα ;

Κατὰ τὸ κοπάνισμα μήπως ἐλέγοντο εἰδικὰ δίστιχα ἢ φράσεις διὰ τὸν συντονισμόν τοῦ ρυθμοῦ τῆς ἐργασίας ;

Δεν ἐτραγουδοῦντο τραγούδια.....

23) Πότε τὸ πρῶτον ἐγίνε χρῆσις ἀλωνιστικῆς μηχανῆς εἰς τὸν τόπον σας. Ποῖος τὴν ἐπρομηθεύθη (πρόσωπον, συνεταιρισμός κλπ.). (Περιγράψατε τὸν τρόπον λειτουργίας αὐτῆς)

το 1950. Ἀντικύ. ἐξ Αἰτωλίας ἐξ ἄλλου χωρίου ἢ ἀπὸ τοῦ Αἰτωλίου

β'. Λίχνισμα

1) Πῶς λέγονται οἱ ἀλωνισμένοι στάχες, ἐτοίμασμένοι διὰ τὸ λίχνισμα ; (ἐν Αἰτωλίᾳ : λειῶμα, ἐν Κρήτῃ : μάλαμα). Με ποῖον ἐργαλεῖον σῶρευεται τὸ λειῶμα διὰ τὸ λίχνισμα ; πῶς λέγεται τοῦτο ; (εἰς Κρήτην : θρινάκι, εἰς Αἰτωλίαν καὶ Πελοπόννησον : δικριάνι, ἀλλαχρῶ : δικιργιάνι) καὶ ποῖον τὸ σχῆμα αὐτοῦ.

ἀλωνισμένοι. στάχες ἀφαιρῶνται λειῶμα, ἢ δε συβάρωρις αὐτοῦ, ἐγένετο μετὰ δικριάνια καὶ τὸ συλόφωρο. Δὲν ἐφοδίωνέτο ἰδιαιτέρον σχῆμα τοῦ σωροῦ, συνηθῶς. Ἠλάμβανε αὐτοῦ κεκλιμένον σχῆμα. εἰς τὴν κορυφὴν τοῦ σωροῦ δὲν ἐτοίμοθε τὸ συλόφωρο.



τοῦ δικριάνι (ξ' ἄλυσου)



τοῦ δικριάνι (ξ' ἄλυσου)



τοῦ δικριάνι (ξ' ἄλυσου)

Ὁ σχηματιζόμενος σωρὸς ἔχει σχῆμα στρογγύλον ἢ ἐπίμηκες ; Πρὸτου ἀρχίσῃ τὸ λίχνισμα (ἀνέμισμα) πρὸς ἀποχωρισμὸν τοῦ ἀχύρου

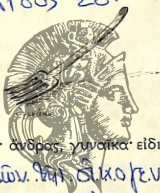
ἀπὸ τὸν καρπὸν, καρφώνεται τι ἐπάνω εἰς τὸν σωρόν ; Μήπως μαχαίρι, τὸ θρινάκι ἢ ἄλλο τι ; Τί λέγεται κατὰ τὴν πράξιν ταύτην καὶ πρὸς ποῖον σκοπὸν γίνεται τὸ ἔθιμον τοῦτο.....

ῥεῖθρον ἀνωτέρω ἢ ἀνωτέρω βίς.....

- 2) Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον γίνεται τὸ ἀνέμισμα ; (Πῶς λέγεται τοῦτο : φτυάρι, θρινάκι ; Ἰχθυογραφήσατε τοῦτο.....

μέ. τὸ δικριάνι καὶ τὸ συλόφωαρο.....
εἶναι ἀποκρίτως ἰσχυροῦ με' ἐκείνα τῆς εἰκόνας
α, β τῆς βιβλίδος 26.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

- 3) Ποῖος λιχνᾶ (ἀνεμίζει)· ἀνδρᾶς, γυναῖκα· εἰδικὸς λιχνιστὴς ἐπ' ἀμοιβῇ ;

ὅσα ἔκ. τῶν μελῶν ἡμῶν δικομενείας δύνανται...
καὶ... χρειάζονται... πρὸς... τοῦτο.....

- 4) Πῶς λέγονται τὰ χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχύνων, τὰ ὅποια μετὰ τὸ λίχνισμα παραμένουν μετὰ τοῦ καρποῦ (εἰς τινὰς τόπους καλοῦνται : κόντυλοι, κόμπια). Πῶς ἀποχωρίζεται ὁ καρπὸς ἀπὸ τοῦς κόντυλους ἢ τὰ κόμπια ; Ποῦ συνηθίζεται νὰ γίνεται δεῦτερον ἀλώνισμα διὰ τῶν ποδῶν τῶν ζώων, ὥστε νὰ ἀποφλοιωθῇ ὁ σῖτος κλπ ;

ὅσα ἀπομένει μετὰ τὸ λίχνισμα καὶ τὸ δριμονίωμα
ὅσων δὲν ἔχθαι νεν ἀπὸ τὰ σταχύνων, ἔλεγοντο κο
τσαλα ἢ κόμπια καὶ διὰ νὰ ξεκοκισθῶν, ἔκο
σάει ποὺ με' ἓνα σύλο ἢ καὶ μετὰ τὸ διὰ
σάει ἔχθαι μετὰ τὸ δριμονίωμα τὸν ἀρα
βοεῖται, δὲν ἔχθαι τὸ δεῦτερον ἀλώνισμα.

- 5) Πῶς γίνεται ἡ ζευῖς τῶν ζώων διὰ τὸ δεῦτερον, ὡς ἀνωτέρω, ἀλώνισμα ; Ποῦ ἀπαντᾷται τὸ ἀλώνισμα τοῦτο· πῶς λέγεται ; (Ἐν

Κρήτη: ξεβαβούλισμα καὶ καρπολώνεμα)· διὰ ποῖα δημητριακὰ συν-
ηθίζεται τοῦτο

. Δέν. ἔχενετο. Δεύτερον. Σιτώνι. 6. μα.....

- 6) Ἐποὺ διὰ τοῦ λιχνίσματος (ἀνεμίσματος) ἀποχωρισθοῦν τὰ ἄχυρα,
πῶς γίνεται ἡ διαλογή τοῦ καρποῦ ἀπὸ τὰ μετ' αὐτοῦ παραμέναντα
χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχύων (τοὺς κοντύλους, κόμπια κ.ἄ.) ;

μετὰ τὸ λιχνίσμα. πρὸς ἀποχωρισμὸν τοῦ καρποῦ
ἐκ τῶν ὑπολοίπων ξένων σιγίων, ἐκρηβιμοποιεῖτο
τὸ δριμόνι ἐπὶ ἡρώδον ἢ ἐκρηβιμοποιεῖτο
ἐπὶ ἡρώδον.

Γίνεται τοῦτο κατὰ τὸ ἀνέμισμα, ἀπομακρυνομένων τῶν ξένων αὐτῶν
ὕλων ὑπὸ γυναικὸς διὰ σαρῶθρον· ἡ δὲ ἄλλων μέσων, ὡς π.χ. κοσκί-

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

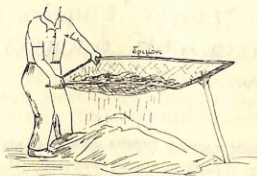
ΑΘΗΝΩΝ



κόσκινον παλιὸν δερμάτινον



κόσκινον ἢ ἀρυλῶς



νων με ὅπας διαφόρων μεγεθῶν· π.χ. με τὸ κόσκινον τὸ καλούμενον
κατὰ τύπους : βολίστρης, δερμόνι, δορμόνι, δριμόνι, ρεμόνι κλπ.

(Περιγράψατε λεπτομερῶς τοὺς ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ καὶ σήμερον) τρόπους χωρισμοῦ τῶν κόκκων τῶν δημητριακῶν ἀπὸ τὰ ἄχυρα καὶ τὰς ἄλλας ὕλας. Ἰχνογραφήσατε δὲ ἢ παραθέσατε φωτογραφίας τῶν ἐν χρήσει ἐργαλείων καὶ σκευῶν)

- 7) Ὄταν ἐτοιμασθῇ, ὡς ἀνωτέρω, ὁ καρπὸς σχηματίζεται εἰς σωρόν ; Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον σωρεύεται ; Χαράσσεται ἐπὶ τοῦ σωροῦ σταυρός ; Πῶς χαράσσεται καὶ ποία ἡ μορφή του. Μήπως ἐμπτηγνύεται κατόπιν εἰς τὴν κορυφὴν τοῦ σωροῦ τὸ ἐργαλεῖον τοῦ λιχνίσματος (θρινάκι, φτυάρι), ἐπακολουθεῖ δὲ καὶ προσκύνησις καὶ ἀσπασμὸς τοῦ σωροῦ ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ ;

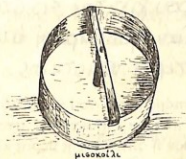
μετὰ τὸν καθαρισμὸν τοῦ καρποῦ ἐγένετο...
αὐτὸς σωρὸς καὶ ἐκατέστη δεκάτης εἰς
τοῦ... ἐδαφους... ἀπὸ τὴν κορυφὴν.....

- 8) Ἀλλὰ ἔθιμα προτοῦ νὰ μεταφερθῇ ὁ καρπὸς (σίτος, κριθή κλπ.) εἰς τὴν ἀποθήκην.

οὐδὲν ἄλλο ? εἰκον ? εὑρεῖται εἰς τὸ ἄλωνα...
προτοῦ... μεταφερθῇ... ὁ καρπὸς εἰς τὴν...
ἀποθήκην.....

- γ'.1) Ποῖαι ὀφειλαὶ πρὸς τρίτους ἔπρεπε νὰ καταβληθοῦν εἰς εἶδος ἀμέσως εἰς τὸ ἄλωνα· π.χ. ἡ δεκάτη, κοινῶς δεκάτισμα. Ποία ἦτο ἡ συνήθεια. Ἦρχετο ὁ δεκατιστὴς εἰς τὸ ἄλωνα ; Μὲ ποῖον μέτρον (δοχεῖον) ἐγένετο ἡ μέτρησις τοῦ σίτου, τῆς κριθῆς κλπ., διὰ τὴν εἴπραξιν ὑπὸ τοῦ δεκατιστοῦ τοῦ «δεκάτου». (Σημειώσατε τὸ ὄνομα τοῦ μετρητοῦ, τὴν

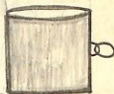
χωρητικότητα του εἰς ὀκάδας, εἰς κοιλὰ κλπ., παραθέσατε δὲ καὶ ἰχνο-
γράφημα αὐτοῦ· βλ. κατωτέρω σχετικὰς εἰκόνας). *Περαιν. τῆς ἀκριβοῦς*
τῶν ἀμφοριατῶν (αὐτοὶ αὖτ' ἐλάμβανον μέρος εἰς τὸ ἀλώνισμα καὶ
ταῖς ἡμέραις τῶν σὺδερμα. ἀλλή. ἀφαιρί. κατεβάλλετο εἰς
τὸ ἀλώνι. ὁ εἶτος ἐμπεριεῖτο σε βατρεία, βάρος 28
ὀκάδων; οἱ δὲ συνάλλαιρες ἐγένοντο μετὰ τὸ καρπο, βάρος
7. ὀκάδων καὶ τέλος μετὰ τὴν ὀκά...



μίσκοιλι



κούτελος



τὸ κάρπο
βάρος 7
ὀκάδων

2) Ποῖα ἄλλα βάρη κατεβάλλοντο εἰς εἶδος εἰς τὸ ἀλώνι;

- α) τὸ παπαδιάτικο,
- β) τὸ ἀγροφυλακιάτικο,
- γ) τὸ γυφτιάτικο,
- δ) τὸ ἀλωνιάτικο κλπ.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

Σημειώσατε τὰ ἐν χρήσει παλαιότερον μέτρα τῶν δημητριακῶν (ὄνομα,
χωρητικότης, σχῆμα, καὶ παραθέσατε ἰχνογραφήματα ἢ φωτο-
γραφίας αὐτῶν)

σὺδεν ἄλλο βάρος κατεβάλλετο εἰς εἶδος εἰς
τὸ ἀλώνι.

3) Ποῦ ἀπεθηκεύετο κατόπιν ἡ παραγωγή (ὁ καρπὸς) ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ
ἐντὸς τῆς οἰκίας (εἰς ποῖα δοχεῖα) ἢ εἰς ἀγρούς ἐντὸς εἰδικῶν λάκ-
κων; (Σημειώσατε λεπτομερῶς εἰς ἑκάστην περίπτωσιν τὰς σχετι-
κὰς συνθηκὰς) *εἰς τὴν οἰκίαν ἐκαστοῦ ἐγένετο ἡ*

ἀποθήκευσις καὶ συνθήκας. ἑνὸς καδωνίων (ὀρθογώνια
σφαλλή. τεταγμένα. κατασκευασμένα. ἐκ δανιδίων).

4) Τὸ ἄχυρον ποῦ ἀπεθηκεύετο. Εἰς ἀποθήκην (ἄχυρῶνα) ἐντὸς τοῦ
χωρίου ἢ εἰς τὸν ἀγρὸν καὶ παρὰ τὸ ἀλώνι. Πῶς ἐγένετο ἡ ἀποθή-

κευσις εἰς τὴν ὑπαιθρον ; Τ' ἄκουα. ἀποδομικῶν το...
εἰς τὸν Ἀ. Χυρῶνα, κάτωθεν. τῆς αἰκίας, εἰς...

- 5) Πῶς ἐγίνετο (ἢ γίνεται) ἡ διαλογὴ τοῦ σπόρου. Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ
θερισμοῦ ἀπὸ τοὺς καλυτέρους στάχους ἢ μετὰ τὸ ἀλώνισμα ; ...

οὐδεμία διαλογὴ τῶν σπόρου γίνεται εἰς στάχους
ἢ μετὰ τὸν ἀλώνισμόν. Ἐάν ὅμοι. κριθῶν ἀκατάλληλ
ἀλλασθεῖται μετ' ἄλλον καλύτερον ποιότητος

- 6) Μήπως ὅπου γίνεται ἡ διαλογὴ τοῦ σπόρου πρὸ τοῦ θερισμοῦ κατα-
σκευάζεται τότε ἢ μετὰ τὸν θερισμόν πλέγμα (πλεκτὴ) ἐκ σταχύων,
τὸ ὁποῖον ἀναρτᾶται εἰς τὸ εἰκονοστάσιον ἢ ὀπισθεν τῆς θύρας κλπ ; ..

οὐδεμία τοιαύτη συνήθεια ἐπικρατεῖ εἰς...
τὸν τόπον μας

Πῶς λέγεται ἡ πλεκτὴ αὕτη ; Ποῖον τὸ σχῆμα τῆς ποῦ φυλάσσεται.
πρὸς ποῖον σκοπὸν καὶ ἐπὶ πόσῳ χρόνῳ ;

Δ'. ΕΤΗΣΙΑΙ ΠΥΡΑΙ

- α'. 1) Κατὰ ποίας ἡμέρας τοῦ ἔτους λαμβάνει χώραν κατ' ἔθιμον εἰς τὸν
τόπον σας ἀναμμα φωτιᾶς εἰς τὸ ὑπαιθρον. (Π.χ. παραμονὴ Χριστου-
γέννων, ἑσπέρas 23 Ἰουνίου (Κληδόνου), Ἀποκριές, πρώτη Μαρ-
τίου, Πάσχα (κάψιμο τοῦ Ἰούδα), ἑσπέρas τῆς 31 Αὐγούστου κλπ.)

εἰς τὰ χωρία μας, οὐδεμία συρὰ αἰώνεται
κατ' ἔθιμον, οὔτε εἰς μερὰν οὔτε σολοιότε-
ρον... καὶ σίανδ' ὡστε εἰς τὴν ἐκδήλωσιν

Εἰς ποίας ἡμέρας, ποῖαν ὥραν καὶ εἰς ποῖον μέρος ;

2) Πώς λέγεται ή φωτιά αυτή ; (π.χ. φανός, άφανός κλπ.).....

β'. 1) Ποιοι ανάπτουν την πυράν· παιδιά, ήλικιωμένοι, ποίος άλλος ;

2) Ποιος ή ποιοι συλλέγουν τὰ ξύλα, θάμνους κλπ. δια τήν πυράν.
Τὰ κλέπτουν ; "Αν ναι, από ποιον μέρος ;

3) Πώς γίνεται ή συγκέντρωσίς των. (Περιγράψατε λεπτομερώς)

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

γ'. Ποίαι αί συνήθειαι εις κάθε τόπον δια κάθε πυράν ;

1) Προσευχαί, διάφοροι έπικλήσεις, έορκια, άσματα, κρότοι, θόρυβος.
Καταγράψατε τὰ σχετικά κείμενα

2) Πηδήματα, χοροί γύρω από την πυράν. (Περιγραφή λεπτομερής)

3) Τί καίονται εἰς τὰς πυρὰς αὐτάς· (κάψιμον τροχοῦ ἀμάξης, λουλουδιῶν τοῦ Μάρτη, τοῦ στεφάνου τῆς Πρωτομαγιάς κλπ.)

4) Καίονται (ἢ ἐκαίοντο) ὁμοιώματα· π.χ. κατὰ τὸ Πάσχα ὁμοίωμα τοῦ Ἰούδα· (περιγράψατε λεπτομερῶς)

5) Παραθέσατε λεπτομερῆ περιγραφὴν τοῦ ἐθίμου εἰς τὸν τόπον σας

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



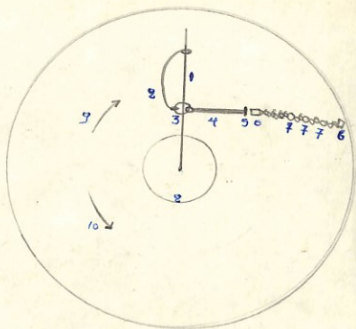
ΑΘΗΝΩΝ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

Αλιωνισμα ορος ἀνθρωποεικόν των σταχίων διά της κατα-
 καταστάσεως αὐτῶν ὑπὸ ταχίως περιφερομένων ἰσχυρῶν.
 Εἰς τὸ μέρος τοῦ ἀλιωνισμοῦ ὑπάρχει ξύλινος βύλος ἕως
 περίπου 1,50 μ., ὁ καλούμενος στυχερός ἢ στυχερό.
 Ἐκ τοῦ στυχεροῦ ἔκρηπτο, ἔκ τοῦ ἑσάνω μέρους,
 ἕνας ξύλινος ἢ διειρητός κύβος, τὸ λεγόμενον κα-
 λούρι. Ἀπὸ τοῦ κολουρι ἔδενετο σχοινί, τὸ ὅσῳον
 ἔκρηπτοσε τὰ ψῶα ἀπὸ τῶν θαλάσσιων, οἱ ὁποῖοι εἶχον
 σπασθῆναι ἀπὸ τὸ λακὸ των. Οἱ θαλάσιες ἀπὸ τὸ
 ἄκρον αὐτῶν καὶ ἀπὸ τὸ μέρος τοῦ στυχεροῦ
 συνδέοντο μετὰ τὸ σχοινί, τὸ ὅσῳον ἦτο συνδε-
 μένο μετὰ τὸ κολουρι. Ἡ σύνδεσις ἔγινετο με-
 τὰ χερσὶ καλαμῶν, ἢ μετὰ δεικνῶν, μετὰ τὸ σχοινί
 τοῦ κολουρι, (αὐτὸ εἰλέτο κολουρι).
 Ἐστὶς ἀπὸ τοῦ κολουρι ἔδενετο ἕνα σχοινί με-
 κους περίπου 2 μέτρων μετὰ τὸ ἔν ἄκρον, τὸ δὲ
 ἄλλο ἄκρον ἔδενετο στερεὰ ἀπὸ τὸ ἄνω μέρος
 τοῦ στυχεροῦ. Τὸ σχοινί αὐτὸ εἰλέτο ἀέρας
 καὶ ἑκαστὸ εἶχε νὰ ἤρπυσον τ' ἄλλα ὑποκείμενα
 ῥεσθὰ τῆς αὔρας σχεδὸν εἰς τὸ ἄκρον τοῦ ἀλι-
 ωνισμοῦ, ὅπου καὶ τὸ πλεῖστον τῶν δεικνῶν.
 Ὅταν ὥρως ὁ ἀέρας ἐμορφώετο ῥεσθῶν, εἰς τὸ
 στυχερό, τὸ σχοινί ^{τὸ συνδεδεμένον τὸ στυχερό μετὰ τὸ σχοινί} ἤρπυσεν νὰ διακινῆται ^{αὐτὸ εἰς τὸ ἄνω μέρος}
 ἔως εἰς τὸ στυχερό καὶ αἱ κύβητες τῶν περιφερο-
 μένων ψαλίων ἀμείκταν καὶ αὐτὰ κατεσπείζοντο
 ὅλο το ἄλιον. Ὅταν τὰ ψῶα ἔφθαναν αὐτῶ κα-
 ντα εἰς τὸ στυχερό, μετὰ τὸ κολουρι, ὁ ἀρρωγῆτης
 τα ἔγρηπτεν, χερσὶ καλαμῶν καὶ σχετικῶς ῥεσθῶν.
 Ἀπὸ τὸ ἄλλο αὐτοῦ ἦτο ἔξω-ἔξω ἤρπυστο ἀπὸ



1 βυκερός

2 αέρας

3 κουλούρι

4 σχοινί συνδέον το κουλούρι με το σχοινί

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

5 το καλωδίό συνδέον το σχοινί του κουλουριού με το σχοινί των θηλειών

6 θηλιὰ μέσα ἀπὸ τὴν ὁσίου περνούσε τὸ καλωδί διὰ τὴν συνδεοὶν τῶν δύο μηχανημάτων.

7 θηλιές εἰς τὸ λαμβάνειν τῶν ψύων.

8 μικρὸς κύκλος ἀέρις τοῦ βυκεροῦ ἀντὶ σταχύων, διότι δὲν ἐπληθύνον τόσο κονὰ τ' ἄλλα.

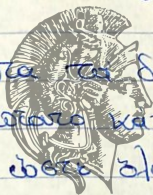
9 κίνησις τῶν ψύων πρὸς ἀριστερά

10 ἄλλαρι, γύρισμα πρὸς ἀντίθετον κατεύθυνσιν, δεξιά.

μέσα, το δὲ ἄλλο σὺν ἡτο μέσα εὐαίρουν
 ἴσως. Τ' ἄλλα τὴν μίαν φωνὴν εὐαίρουν δὲ
 κυκλικῶς δεξιὰ, τὴν ἄλλην ἀριστερὰ.

Τὸ διαλυμένο σκοινὶ σέρις τοῦ στύχευοι ἔξε
 διαλύοντο, καθὼς καὶ ὁ ἄερας καὶ τὰ ἴσως
 ὑπερβέροντο τροχάδην καὶ ἐβυγκίζετο ἡ
 ἐργασία με αὐτὰς τὴν ἄλλαν, ὡς περιγράφου-
 νται ἀνωτέρω.

κατὰ διαστήματα τὰ δεικνύοντα ὑπερβέροντο
 ἀνω καὶ κάτω ἐπιπλέον καὶ τὰ κάτω
 ἐφέροντο ὑπάνω, ὥστε ὅλα τὰ σπείρον
 καὶ κινῶνται ἀπὸ τὰ σπείρον τῶν
 ἰσχυρῶν.



ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ

1. Ξεσταγόμενος τόπος, χωρίον Κορνέη
παλαιότερον ὄνομα κουκουβίτσα
ἐσαρχίας Ἡλείας, Νομοῦ Ἡλείας

2. Ὀνοματεπώνυμον τοῦ ξεσταγάντος
καὶ συγγραφέως Ἰωάννης
Γεωργίου Κανελλόπουλος: μαθητὴς
διδάσκαλος

Ταχυδρομικὴ διεύθυνσις Κορνέη
τύρρον Ἡλείας

ΑΡΧΑΙΑ ΔΙΑΜΕΤΕΙΧΘΗΝΩΝ
ΞΕΣΤΑΓΟΜΕΝΟΝ ΤΟΠΟΝ ΔΕΙΞΑ (10).

3. Ἀπὸ ποῖα ἀποβυβλῶν κατεγράψαν
αἱ παρατιθέμεναι πληροφορίες.

α) ὄνομα καὶ ἐπώνυμον Παναγιώτης
Θ. Θεοδωρακόπουλος

ἡλικία 68 γραμμὴ γνώσεως τοῦ
ἐκπαιδευτικοῦ τόπος καταγωγῆς Κορνέη

2

Προερχαίαι τῆς βωροῦς

κατὰ τὸν μῆνα δευτέρου ἔχοντο
προετοιμασίαι διὰ τὴν βωρὰν
ἐκθαρίζοντο τὰ κωράφια
ἀπὸ τὰ διάφορα ξηφάνια,
ξερό κλαδά κλπ.

πολλὰ κίς ὅλα αὐτὰ ἔκαϊοντο
ἢ καίονταν μὲ φωτιά.

Ἄφου χορτάσθῃ ἡ γῆ ἀπὸ
νερό βωροῦ κατὰ αὐτὸν

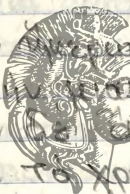
ΑΚΑΔΗΜΙΑ  ΑΘΗΝΩΝ

κατὰ τὸν τρίτον ἢ καὶ
ἄρτιότερον, ἀναλόγως τῶν και-
ρικῶν συνθηκῶν ἀρχίζει
ἡ βωρὰ τῶν βιτηρίων.

Μέγα εἰς τὸν βωρόν ἐπο-
σθίσουντο καρύδια, ἀμυγδα-
λά, ρόδια τὰ ὅσπια ἐπώ-
γουντο ἀπὸ τὸν ξηφάτιν
τὴν ὕψαν τοῦ φαγντοῦ καὶ
τοῦτο διὰ νὰ γίνῃ κατὰ βωρὰν

6 ελίσ ἐρωτηματολογίου 1

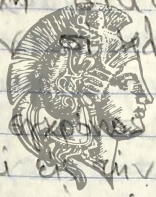
Ενταῦθα παρατίθενται μόνον
αἱ ἀπαντήσεις τῶν σχετικῶν
ἐρωτημάτων, τοῦ περὶ οὗ
ὠροῦνται ἐρωτηματολογίου
μέ τὸν σικεῖον αὐτὸς φριθμὸν
καὶ 644 δα.



α) Τὸ αἰετόν τῶν ἡμερῶν χωρῶν
ἈΚΑΔΗΜΙΑ Τῶν ἡμερῶν ΧΡΟΝΩΝ
ΓΙΤΗΡΑ, τὴν ἡμερῶν ἀρα-
ωδοῖτι. Κατὰ τὸ χρονικὸν διά-
στημα αὐτὸ μεθολαβούσε ἀπὸ
τὴν μίαν καλλιέργειαν μέχρι τὴν
ἄλλην, ἐκρηγμοσύντο καὶ διὰ
δοσκήν τῶν διαφόρων φύων.

- 2 Ταῖς χωρῶν αὐτὰ ἀνέκον στοὺς χωρικοὺς
- 3 ὅχι. Μετὰ τὸν γάμον καθε παιδοῦ
καὶ ἐφ' ὅσον αὐτὸ δὲν θυγατρικῇ
μετὰ τοῦ πατρὸς, λαμβάνει τὸ κερίδιον

ποιόν του ἀνέκει ἢ ἔλ του δι-
 βει ὁ πατέρας, ἄλλος ἢ περὶ
 δια μένει θυμικευμένη μέρις
 ὅτου οἱ κληρονόμοι δὲν δύναται
 νὰ θυμικατοκίησιν· ὅσοιτε
 εἰάν ὁ πατέρας φῇ μοιράζει
 αὐτὴν, ἄλλος καὶ ἐφ' ὅσον
 δὲν ὑπάρχη διαθήκη τὴν
 μοιράζον· οἱ κληρονόμοι



ΔΕΛΤΙΟΝ

ΔΕΛΤΙΟΝ

6 1 Διχοτομῶνται ἀνέκοντες καὶ εἰς τὴν
 γυναικίαν καὶ εἰς τὴν κτηνοτρο-
 φίαν. Τελευταῖος ὅμως ἡ κτηνο-
 τροφία περιγράφεται

2 Δὲν ὑπάρχουν τέχνιται

γ 1 Δὲν ὑπάρχουν τριφυλικοὶ.

2 Δὲν ὑπάρχουν οὔτε ὑπάρχον.

3 Θ

4 Δὲν' ἀρχιδημοσιεύοντο.

5 ὅχι

6α) ελαχίστοι νέοι ενοχικώς εορταίζουν
και συχαίνουν ως έργαται εις
φειτονικά χωριά.

β) ως έργαται ενοχικώς

δ) ελπιώνοντο με φωτικήν κόωρον
και δι' όργωματος.

2 Από τό 1916 και έμτευθεν (περίον)

ε' 1 Από τό 1916 περίον χρησιμωσιείται

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΑΝ

γ) και μηχαναί από τό 1950

τό ειδικόν όργανον είναι μονότερον
και χρησιμωσιείται σε χτύματα

αμμουδερίκα

4 Η προμήθεια αυτού έγένετο και
γίνεται από τό έμποριον τή
ελληνικής βιομηχανίας.

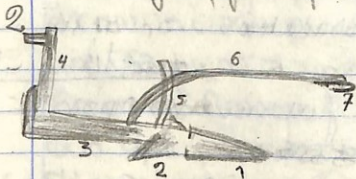
2 Από τό 1965, όχι εις ευρείαν
κλίμακα

3 Δεν χρησιμωσιείται

4 Δέν χρησιμεύειται

5 Από το 1950

67.1 Κάθε γυρτός μόνος του



1 το ἐνί

2 τὰ φτερά

3 ἡ ἀλετριὰ

4 τὸ χερσὶν

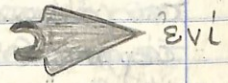
5 ἡ βάρη


6 τὸ σταβυρὶ

τὰ μικρὰ τεμάχια ξύλου, αὐτὰ ἔχρη-
σιμεύοντο διὰ νὰ στερεωθοῦν
τὰ διάφορα μέρη τοῦ ἀλετρίου
ἐλέγοντο σφῆνες τοῦ σχήματος
αὐτοῦ

■ ὡρὸς τὴν μύτην
ἦσαν λεπτὰ παχύτερα ὡρὸς
τὰ ὀπίσθια. τὸ εἶδος αὐτῶν ἔχει
στρόνον № 7 ἐλέγετο εἶδος. καὶ
ἔχρησιν διὰ τὴν σύνδεσιν τοῦ
ἀλετρίου μετὰ τὸ σταβυρὶ.

4 τὸ ὄντι εἶναι μὲν μορφῇ δι'
ὅλα τὰ χωράφια (μόνον ἀμφωδε-
ρικήν ἀναδεχόμεν) καὶ εἶναι ὅμοιον
μὲν ἐκεῖνο, τὸ καθέκτον τῆς εἰκότος
εἰς τὴν σελίδα 5.




5  σάου

6 Ἡ κατασκευὴ τῆς μὲν σελίνης
~~ΑΚΑΔΗΜΙΑ~~ ~~ΑΘΗΝΑ~~ ~~ΑΘΗΝΑ~~
τῆς κούρι, τὸ ἀνδρὶ, τὸ ἄρσεν
ἢ σελόφαι, τὸ ἀνδρὶ, ἢ ὁλάνη
σελῖς 6

8 α μὲν ὅσοι χρυσοποιεῖται
διὰ τὸ ὄργανον τῶν χωράφιων

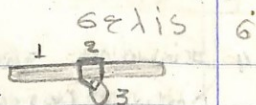
β) Ἀνατόμος, χρυσοποιεῖται καὶ
ἐν τῷ ὄργανον καὶ δύο.

9 Δὲν εἶναι ἀναγκαῖος ὁ χρῆς.

10 

11 ὁ κρίκος λέγεται κούριος καὶ εἶναι

ἐν βιδύρῳ



1 βύλον, ὁ τὸ μάλιστον

2 βιδύρῳ δακτύλιον καθὼς βυ-
ρνεύμενον περὶ τοῦ ξυκοῦ, ἐν
τοῦ ὁδοῦ εἶναι ἐν εὐν ἀπο-
τέρων (ἐν εὐν βιδύρῳ τοῦ)
ἀναθήμενος, ὁ κρίκος № 3.

12 Ἀνέκαθεν, ἐφ' ὅσον ὁ γυμνασι-
στὴς διέθεται καὶ ἄλλοι ἀπο-
στολῆς

τοῦτο δὲ τὸ γυμνασι-
ον ἐφ' ὅσον τὸ γυμνασι-
ον μόνον τὸν

ἡ γυμνασι-
ον τῆς βελίδος 7.

641is 7

- α) Αναλόγως των δυνατοτήτων (οι-
οσδήποτε), δεν υπάρχει συν-
θετα, θέμα του ότι την
εργασία αυτήν την κάνει άνδρας.
- β) το φως είναι αναλόγως
με μέγεθος του διδύμου
χρόνου. φωτογραφία αδύνατος.
2^{ος} ή παρατηρημένη φωτογραφία
3 με τα χολινάκια όσους
ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ
των 1000 και 1000 έχον
στρεφόμενη εστία, εις χειρολαβές
του χρόνου, όταν παραβεί
αναγκη χρησιμοποίησι αὐτὰ
τραβώντας και φωνάφοντας
αναλόγως του 1000

641is 8

- 4 με το αλκαλινόν ξύλινον ἔρπον ἔπνετο τό
δρμημα ὡς τό ἐκεδιδράγμα α τῆς 6418
μέ το διδύμου ἔρπον ὡς τό ἐκε-
διδράγμα β τῆς 6418.

Σελίς 8.

- 5 Η βωσρά και τὸ ὄρρυμα γίνετα
εἰς βωσρίες με αὐλακίαν.
6 εἰ τὰς αὐλακίας με μεγάλην κλίβιν
7 συνήθως αὐλακίως και βωσνίως
καθέτως. καθέτως γίνετα τὸ ὄρ
ρυμα εἰς χωράφια με σχετικὴν
κλίβιν και ὅταν τὸ μήκος ἀκο
λουθεῖ τὴν κλίβιν.

Σελίς 9

Δύο ὀρνίμια, ὄρνυμα και τὸν
Συνέμβριον και βωσρά κατὰ
τὸν νόεμβριον

- 2 Δύο, ὄρνυμα και βωσρά ἢ φύτρεται
ὡς και ἀνωτέρω και ἀναλόγως
τῇ καλλιέργειας.
3 Τὸ ἔν ἔτος βωσρνετα εἰς αὐθι
γιτος και τὸ δεύτερον εἰς τὴν
4 Δύο διὰ εἶτον και εἰς αὐθιγίτον
διὰ τὸν εἶτον (Συνέμβριος νόεμβριος
διὰ τὸν εἰς αὐθιγίτον (φεβρουάριος.
(Ἀπρίλιος)

5. Χρησιμοποιείται το ταράρι ή τράστο ή σακκόνι.

6. με την δάην



1. ρουπί από ξύλινο ή δέρμα

2. ξύλον 0,80 μ.

3. σιδερέα βλάβ δια τη δύστας
 γίνεται ο καθαρισμός και εν
 τη δύστας στο τέρμα του
 λαμβάνει την αναβάτιαν Geis 10

ΑΡΧΑΙΑ ΜΕ ΤΗΝ ΟΥΡΑΝΟΥ ΑΘΗΝΩΝ
 η παρὰ θεμὴν εὐτοργαβία.

3. Εδόθη ἀντὶ τῶν ἡμετέρας

8. ο καβός, ή τράβα, τὸ ξύναρι
 τὸ ἀρῶλον δια' ἐκείνην σελήνην
 χυμῶν, τὸ δυνάμεν δια' ἐκείνην
 καὶ ἐκείνην μαλακῶν χυμῶν
 καὶ τὸ τρίζον καὶ εἰς τὰ δύο
 περιώλινε. Geis 11

6. τρέβωσα τη σικοφενείας ή άλλα
 ὅσα ὠλερμένη, καλοῦνται? ἐργάζαι.

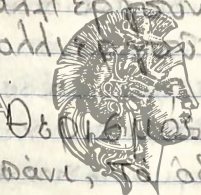
εκαλίζουν, βράζουν αὐλάκια
ἢ βράζουν διάφορα φρούτα ἢ
εκάβουν καὶ εκαλίζουν ὑπερὶς
διαφόρων δένδρων (συμμετρεῖται)

7 Δὲν καλλιεργεῖνται ὄσπρια

8 χωράφια ἡμῶν μα κατω-
τέρως ἀποδοθεὶς

9 Δὲν ἐκαλλιεργεῖντο οὐτε
καὶ καλλιεργεῖνται

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΑΙΝ

6415 12

α)

1 με τὸ δραχμήν, τὸ ὀδοντωτό

2 Σήμερον με κόσσα, παλαιότερον
με κλαδευτήρια καὶ δραχμῆνα

3 ὀδοντωτή, ὡς εἰς τὴν φωτογραφίαν.

4 Ἀπὸ γύλου ἦτο ἡ χειρολαβή, ὁ βιδουρὸς
εὐχελετὸς ἔλκετο λευκός.

6415 13

5 παλαιότερον ὁ γύλος (βιδουρὸς)
σήμερον τὰ ἑρπυστῆρια.

6 τὰ ρεβίθια, ρόβι, εὐλλέγονται δι'

εκριγίνεως, τὸ κριθάρι, σιτάρι κτλ.
μόνον μετὰ τὸν σπασμὸν καθὼς καὶ
οἱ γυναικὲς.

6. Περιττός τῶν δυνστηρίων

1. Διαλύει τὸ ὕψος τῶν δυντῶν.
συνήθως 30-40 ἐμ. ἔπειτα τοῦ ἐδά-
φους, δὲν ἐπιδιῶκετο διὰ τῆς κα-
λοῦσας αὐξήσεως τῆς ἐπιδόσεως τῶν ἄκρων.

2. Καταμῖς ἐπὶ τῶν

ΔΙΑΔΗΜΙΑ ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΤΟΥΤΟΥ
τοῦ ἐδάφους τῶν χερσῶν.

4. Πολλὰ ματ, συνήθως 4-6 χερσὲς
μετὰ τὴν κεφαλὴν πρὸς τὴν αὐτὴν
κατ'ὥσιν γίνεται ἡ τοποθε-
τήσεως τῶν περιτμένων στόλων.

5. Οἱ τοποθετημέναι χερσὲς (4-6) κα-
λοῦνται ἀρχαίαι.

γ. Περιττός Γελίς 14

1. Περιττὸν ἔχοντες, ὅσοι δύναται νὰ
ἐκτελέσουν αὐτὴν τὴν ἐργασίαν,
ανεξαρτήτως φύλου καὶ εἶναι
ἐν τῷ χωρίῳ.

2 Συνήθως καθένας θερίζει μόνος
του ὅ,τι ἔχει, εἰς κοινὴν γῆν
να σὰρῃ ἄφρατες, αὐτοὶ ὑπνώ-
νουν μετὰ τὸ μεροκαματοῦ
μεροκίδιο.

3 Οἱ γυναῖκες φέρουν χάντια
ἢ ἄλλα πορφυρεῖα μέσα, συνή-
θως κατὰ τὰς πόδας.

Δὲν δένουν οὐτὲν ἔδεσον τι

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΜΕΣΑ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΑΘΗΝΑΝ
εἰς τὴν μέσην κατὰ τὴν ἑστῆ-
ξιν τῆς ἑστῆρας.

4 Δὲν δίδεται οὐτὲν ἔδιδετο καμ-
μία σφοδρὴ ὡς πρὸς τὴν ἡμέραν
ἐνάρξεως τοῦ θέρους.

5 Δὲν ὑπάρχει συνήθεια νὰ τραγουδοῦν

6 Δὲν ὑπάρχει οὐδὲν σχετικὸν τι ἔδι-
μον μετὰ τὸ ἐρώτημα αὐτό.

8 Τὸ δέδιμον τῶν σταχτῶν

1. ΜΕ τὴν ὀρθάν ἑγκαίριαν ἐδένο-
ντο καὶ δέοντα οἱ ἀγκυλιές γέ
δεμάτια, συνήθως ὀρθινές ὄρες,
διὰ νὰ μὴν τριβονται τὰ σταχνα.
Τὰ σταχνα εἶχον καὶ ἔχουν μίαν
κατ'ὀρθὴν γιν.

2. Το Σεμάτιο θα γίνεται συνήθως από ένα από τα δύο εάν διαφέρει

ΑΝΑΔΗΜΙΑ ΚΑΙ ΕΥΡΩΝ ΤΟ ΔΕΥΤΕΡΟΝ
ΒΟΗΘΗΤΙΚΟΝ, ΟΡΟΣ ΤΑΧΥΤΕΡΑΝ ΔΙΕΚ-
ΔΕΡΑΙΩΘΙΝ ΤΗΣ ΕΡΕΥΡΑΣ ΤΟ ΧΡΗ-
ΣΙΜΟΝ ΕΙ.

Τό δέξιμο γίνεται από τήν κα-
λαμιά του ίδιου καρπού, τό
λεχόμενον δεματικό.

3 Ἀφίκνυνται εἰς τὴν ἴδιαν θάλασσαν
μέχρις οὗτου τυγχέτωσαν εἰς
το ἄλυσιν ὡς ἄλυσιν.

2. Συγκομιδή γρωπιδίων
Δεν καλλιεργούνται ποσά.

- 1 Σήμερον και παλαιότερον γίνεται
χρήσις θανού κατά τόν χειμώνα
ως προς διατροφήν τών ζώων.
Η καλλιέργεια τούτου γίνεται ως
και τών βιτηρών, με τήν δια-
φοράν ότι διατίθενται ως προς
τούτο χωράφια κατωτέρως
Αποδόθως και η καλλιέργεια
τούτου ^{γίνεται} με κατωτέρως απαι-
τήσεις. Όταν εορτάζουν
ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΟΤΑΝ ΕΟΡΤΑΖΟΥΝ ΑΘΗΝΑΙ
συ εις τήν κατάλληλον ηλικίαν,
κόσμεται με τήν κόσμαν και
εφύνηται ως προς διάβημα. με
τήν πρώτην εὐκαιρίαν δεικ-
νται σε μωλές και αωοθυκνέται.
- 2 Τόν μάλλον και με τήν κόσμαν,
παλαιότερον με δρασιν ή κλα-
δωτική.
- 3 Αφύνηται χρονικόν διάστημα
να διαβθῇ και μετά με ένα

καθόνι, σχήματος ορθογωνίου
 παραλληλίστου πλάτους περίμετρον,
 άρσιν έχουν προσηγορεύοντες
 περαθθούν μέσα άπό τό
 καθόνι σύρματα, τα όσα
 θα χρησιμοποιούν δια τό
 δέξιμο του θανού, ο όποιος
 θα έχη διέθρηται λάβη
 τό σχήμα του καθονίου.



ΑΚΑΔΗΜΙΑΝ ΕΠΙΣΤΗΜΩΝ ΑΘΗΝΩΝ

α. Μετά τό δέξιμα μεταφέροντο
 εις τό άλώνι, συνθεως καθέναις είχε
 τό δικό του. Σήμερον συγκεντρώ-
 νονται πολλά μαζί σε μέρη κα-
 τάλληλα δια να συγκρίνη και
 να δύναται να ερμηνεύεται η
 άλωνιοτική μηχανή.

2. Η τωποθεσία λήγεται θεμωνιές.
 Η τωποθεσις γίνεται σε ευρό μέ
 κάποια τάξι, χωρίς όμως να

δίδεται ὠριζόμενο σχῆμα, καὶ ὁ
σωρὸς αὐτὸ λήγεται θεμελιῶν.

3 Ἀνέκαθεν ἔχρησιμοποιοῦντο τ' ἔλωνα.

4 Ἡ κατασκευὴ τοῦ ἔλωνου ἐγένετο
ἐν μέρος νὰ τὸ πλάνη ἀέρας, ἀπὸ
χωριθμὸν τοῦ καρποῦ θωπ' ἔχοντα,
συμῆθως ἔξω καὶ ὁλισθίον τοῦ
χωριοῦ.

Ge'lis 19

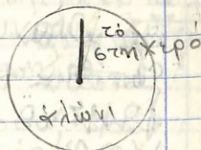
5 Ἀνέκαθεν ἡς μὲν ἀπογένεσαν συμ-
 ΑΚΑΔΗΜΕΙΑ ἔχρησιμοποιοῦντο ΑΘΗΝΑΙΩΝ
 αὐτὴν, ἐπὶ τὴν καὶ ὅλα θεμέλια,
 ἵνα ἀπὸ τῆς γῆς καθέλκται.

6 Τὸ ἔλωνισμα ἤρχιζεν τὸν ἰούλιον
καὶ ἐτελείωνεν συμῆθως μέχρι
20 Αὐγούστου, ἀποδοῦν τῇ πο-
δοῦν τοῦ τῶν βιτρυλῶν καὶ τῶν
καυρικών συνδυκῶν (ἐὰν ἐρυ-
θρῶς ἢ ὀχρῶς).

Σήμερον ὅταν ἔλθῃ ἡ μηχανή,
συμῆθως τὸ πρῶτον ἡμεῖς τοῦ

μηνός πλουτίον και διαρκής
αλυσθρος περίπου μία εβδο-
μάδα.

7 Υποήρχον μόνον χυματάλωνα.



8 Καθαρίστος και δάμα

9 Εάν ήτο βιτάρι ήσυχεν ο άλυσθρος

ΑΚΑΔΗΜΙΑ 9η ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΑΝ

Εάν κριθαρι ή βιτάρι κατά την
4η αρωνήν. Εάν ήσυχεν
ήσυχον.

10 Εάν τα δειμάτια ήσαν πολλά
ή τρωσθε του ντο όρθια, εάν ήσαν
ολιγάς.

σελις 20

11 α, β Αλυσθρος προς εχυσθρην των
σταχών δια τη καλυνθίθους
αλυσθρος. Εάν ήσυχεν ταχύν
ήσυχον. Εάν το μέσον του ήλ

νισυ ὑπάρχει ξύλινοι στήθος
 ὕψους περίπου 1,50 μέτρων, ὁ
 καλούμενος βτυχερός ἢ βτυχερό.
 Εἰ τοῦ βτυχεροῦ ὡς πρὸς τὸ ἔκ-
 τος ὁμοιωμένους, ἕνας ξύλινος
 ἢ σιδερένιος κύκλος, τὸ ἀρ-
 ρομένο κουλόρι. Αὐτὸ τὸ
 κουλόρι ἐδένετο ἐξ ὅσινι τὸ
 ὅσινον ἐκράτορεν τὰ γὰρ αὐτὸ
 τῇ θύλῃ ἐξ ὅσινος ὡς πρὸς
 ἄκρην αὐτοῦ τοῦ κουλόρι. Οἱ θύ-
 λες αὐτοῦ τοῦ κουλόρι αὐτῶν καὶ
 ὅσινος τοῦ κουλόρι αὐτοῦ
 ✓ συνδέοντο μετὰ τὸ ὅσινι,
 ὡς πρὸς τὸ συνδεόμενον μετὰ
 τὸ κουλόρι. Ἡ συνδεῖσις
 ἐγένετο μετὰ μιὰ χερίαν καὶ
 μιὰν, ὅριχτά δεξιὰς, μετὰ
 ὅσινι τοῦ κουλόρι, αὐτὸ
 ἔλκετο κουλόρι. ὡς πρὸς
 τὸ κουλόρι ἐδένετο ἕνα ὅσινι

μήκος περιών 2 μ με το έν
 κύρον, το δε άλλο κύρον έδι-
 νη το στερεά άπό το στεγχερό
 το έχονι ούτο έλξε το αέρας
 και έκεί ο είχε να γυρίσει
 τ' έλμα ώριμένα έκεί
 σχεδόν ει το άκρον του
 άλωνισ, όταν ήρως ο αέρας
 μάχνη έσάμω έκεί στεγχερό,
 ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΠΕΡΙ ΤΗΣ ΑΘΗΝΑΙΩΝ
 νηται έσάμω έκεί στεγχερό
 και οι κύκλοι δύν περιέ-
 ροιένται τωσαν έμικραι και
 και έττοι κατεωατε το όλο το
 έλινι. Όταν τα φωα έρδαν
 ώδη κοντα στο στεγχερό, με-
 το κοντα, ο άμυγής τα
 έγυριζε. Αν το έλμα πού
 ήτο έξω-έξω ήχετο άπό
 μέσα, το δε άλλο πού ήτο

μεθα λυγανει. αω εεω. ε' αλογα ευ

-Τα δὲ καὶ ἐκ τῶν ἑξῶς
 ἡμεῖς, ὡς ἐκείνη καὶ ἡ
 θύνη καὶ ἡ ἡμεῖς καὶ ἡ
 τὰ ὅσα τῶν ἑξῶς

-

6 κονμωί

7 Γραφί των ουλειών

8 Δέν χρυβικοποσούνται ἄλλα ἁ-
λυνιστικά μεθα, ὡς τῶν
ἁλυνισμῶν διὰ τῶν φῶν
δι' ὅλους τὸν καρθὸν ὡς τῶν
παρὰ βοβί του

σελις 22

9 Διὰ τὸν γίτον ὡς τὴν γῆν ἀρρωστῆν,
διὰ τὴν κριθὴν καὶ βρώμην ὡς
ΑΚΑΔΗΜΙΑ ἀρρωστῆν, ΔΙΑΚΟΝΙΑΝ
δέν γίνεται

10 Ἐχυβικοποσίζω τὸ δικριάνι,
καὶ ἄρχαι ξύλινον, ὡς τὰ γιδυρῶν,
ὡς ἡ ἔναυτι τῶν δια — E

τὸ ξύλινον, τὸ γιδυρῶν ἔχει 4
δάντια, ὡς τὰς δὲ καὶ τὸ ξύλινον.

11 Οἱ ἀρρωστές ἠγάθων τὰ βράχια πόν-
ῳ ἔρπον γῆρῳ-γῆρῳ ἐπὶ ὁλῶν μετὰ
δικριάνι καὶ τὴν βαρματιτ (ἓνα
ξύλο, ἐπὶ ἄκρον τοῦ ὁλοῦν ἐδέοντο

ἀφάνες — μικρόν ἀγκυρωτὸν θαμνῶδες
φυτὸν).

14 Ἐκρηβιμοσιεῖτο ὁ καμουτθῆς, ὡς
τὸ ἔναντι σχεδιασθήμα 1 2

1) ράβδος ἐκ ξύλου μήκος 80 ἐκ.

2) λουρί ἀπὸ σχοινί ἢ δέρμα μήκος
4 μέτρων περιών.

Gelis 23

15 Ἐνα ἄσπωμα, ἕνα ἀθωνισμα ἡμερη-
σίως ἔχενετο ἐν ἑκατόνδεσιν.
ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΤΩΝ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΩΝ

16 τὰ ἀθωνισθέντα σταχυὰ λείπονται
λειώμα.

17 Συνήθως ἔκρηβιμοσιεῖντο ἀπὸ
1 - 7 ἡμέρας ἀναλόγως τῇ παθολογίας
τῶν δερματίων, ἔβυνοδύνοντο
σύνθεσιν ἀπὸ τῶν ἰδιοκτιμῶν, ὅτι
ὁ δασύτης ἔκαστοντο ἀρρωγιάτες.


18 μόνον με τοὺς ἡμέτερος ἔχενετο
ὁ ἀθωνισμός.

19 Δὲν ἔκρηβιμοσιεῖτο

AKAΔHMIA



AOHNHN

20. μόνον επί τον ελκωνισμόν του εραβοβί-
του εχρησιμοποιείτο επί το ελκωνί-
ζο δρομένο διηκό ως επί το ερε-
διασφαγία 
1 μεγάλο σούταρι 3 μικρό σούταρι
2 έχοντι συνδέον το μεγάλο με
το μικρό σούταρι.
βαρύνει και πρὸς τὰ δεξιὰ κατὰ
πρόσθεντα.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ
ΓΕΝΕΙΑΣ 'ΕΡΕΥΝΑ ΤΟ ΚΟΙΝΩΝΙΑ
[Ο ΕΛΚΩΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΕΡΑΒΟΒΙΤΟΥ].

21. Δέν ἐγένετο τῶν αὐτῶν ἐργασιῶν

67115 25

22. Δέν ἐπαρκοῦν δύναντο παρὰ τοῦ δι-
9

23. Ἀλκωνιστική μηχανή, εχρησιμο-
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100
101
102
103
104
105
106
107
108
109
110
111
112
113
114
115
116
117
118
119
120
121
122
123
124
125
126
127
128
129
130
131
132
133
134
135
136
137
138
139
140
141
142
143
144
145
146
147
148
149
150
151
152
153
154
155
156
157
158
159
160
161
162
163
164
165
166
167
168
169
170
171
172
173
174
175
176
177
178
179
180
181
182
183
184
185
186
187
188
189
190
191
192
193
194
195
196
197
198
199
200
201
202
203
204
205
206
207
208
209
210
211
212
213
214
215
216
217
218
219
220
221
222
223
224
225
226
227
228
229
230
231
232
233
234
235
236
237
238
239
240
241
242
243
244
245
246
247
248
249
250
251
252
253
254
255
256
257
258
259
260
261
262
263
264
265
266
267
268
269
270
271
272
273
274
275
276
277
278
279
280
281
282
283
284
285
286
287
288
289
290
291
292
293
294
295
296
297
298
299
300
301
302
303
304
305
306
307
308
309
310
311
312
313
314
315
316
317
318
319
320
321
322
323
324
325
326
327
328
329
330
331
332
333
334
335
336
337
338
339
340
341
342
343
344
345
346
347
348
349
350
351
352
353
354
355
356
357
358
359
360
361
362
363
364
365
366
367
368
369
370
371
372
373
374
375
376
377
378
379
380
381
382
383
384
385
386
387
388
389
390
391
392
393
394
395
396
397
398
399
400
401
402
403
404
405
406
407
408
409
410
411
412
413
414
415
416
417
418
419
420
421
422
423
424
425
426
427
428
429
430
431
432
433
434
435
436
437
438
439
440
441
442
443
444
445
446
447
448
449
450
451
452
453
454
455
456
457
458
459
460
461
462
463
464
465
466
467
468
469
470
471
472
473
474
475
476
477
478
479
480
481
482
483
484
485
486
487
488
489
490
491
492
493
494
495
496
497
498
499
500
501
502
503
504
505
506
507
508
509
510
511
512
513
514
515
516
517
518
519
520
521
522
523
524
525
526
527
528
529
530
531
532
533
534
535
536
537
538
539
540
541
542
543
544
545
546
547
548
549
550
551
552
553
554
555
556
557
558
559
560
561
562
563
564
565
566
567
568
569
570
571
572
573
574
575
576
577
578
579
580
581
582
583
584
585
586
587
588
589
590
591
592
593
594
595
596
597
598
599
600
601
602
603
604
605
606
607
608
609
610
611
612
613
614
615
616
617
618
619
620
621
622
623
624
625
626
627
628
629
630
631
632
633
634
635
636
637
638
639
640
641
642
643
644
645
646
647
648
649
650
651
652
653
654
655
656
657
658
659
660
661
662
663
664
665
666
667
668
669
670
671
672
673
674
675
676
677
678
679
680
681
682
683
684
685
686
687
688
689
690
691
692
693
694
695
696
697
698
699
700
701
702
703
704
705
706
707
708
709
710
711
712
713
714
715
716
717
718
719
720
721
722
723
724
725
726
727
728
729
730
731
732
733
734
735
736
737
738
739
740
741
742
743
744
745
746
747
748
749
750
751
752
753
754
755
756
757
758
759
760
761
762
763
764
765
766
767
768
769
770
771
772
773
774
775
776
777
778
779
780
781
782
783
784
785
786
787
788
789
790
791
792
793
794
795
796
797
798
799
800
801
802
803
804
805
806
807
808
809
810
811
812
813
814
815
816
817
818
819
820
821
822
823
824
825
826
827
828
829
830
831
832
833
834
835
836
837
838
839
840
841
842
843
844
845
846
847
848
849
850
851
852
853
854
855
856
857
858
859
860
861
862
863
864
865
866
867
868
869
870
871
872
873
874
875
876
877
878
879
880
881
882
883
884
885
886
887
888
889
890
891
892
893
894
895
896
897
898
899
900
901
902
903
904
905
906
907
908
909
910
911
912
913
914
915
916
917
918
919
920
921
922
923
924
925
926
927
928
929
930
931
932
933
934
935
936
937
938
939
940
941
942
943
944
945
946
947
948
949
950
951
952
953
954
955
956
957
958
959
960
961
962
963
964
965
966
967
968
969
970
971
972
973
974
975
976
977
978
979
980
981
982
983
984
985
986
987
988
989
990
991
992
993
994
995
996
997
998
999
1000

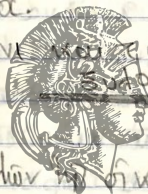
Αὕτη ἀνέκει ἐπὶ ἰδιωτῶν ἐξ
ἄλλου χυρίον ἢ πώδεκα καὶ
ἀντιπρὶνται ἐπὶ 70%.

1 Οἱ ἀλυνόμενοι στάχυες λέγονται λειώμα,
ἡ δὲ συββυρενυῖς αὐτοῦ γίνεταί μετὰ
δικριάνια καὶ μετὰ ξυλοφτυαρο.
Λέν' ὅσπερ δυνάκετο ἰδιαίτερον σχῆμα
τοῦ σωροῦ, συνήθως ἐλάμβανε σότος
κωνικὸν σχῆμα. Γίς τὴν κορυφὴν
τοῦ σωροῦ δέν' ἐτοποθετεῖτο σω-
λὺτος τιωσά.

σελις 26

2 Μετὰ τὸ δικριάνι καὶ μετὰ ξυλοφτυαρο.

~~ΔΙΚΡΙΑΝΙΑ~~
~~ΑΚΑΔΗΜΙΑ~~



~~ΞΥΛΟΦΤΥΑΡΟ~~
~~ΑΘΗΝΑΝ~~

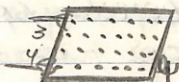
3 Ὅσα καὶ τῶν μελῶν τῆς δικορνεῖας δύ-
νανται καὶ χρειάζονται πρὸς τοῦτο

4 Ὅσα ἀπέμενεν μετὰ τὸ λήχνισμα καὶ τὸ
δριμόνισμα, ὅσων δέν' ἐβραίνεν πρὸς
τὰ στάχυα, ἐλόγοντο κότσαλα ἢ
κόρσσια καὶ διὰ τὰ ξεκοκισθῶν,
ἐμοσσανίζοντο μ' ἕνα ξυλοφ-
καὶ μετὰ τὸ διωλό, πρὸς ἔκρηξιμο
δοεῖτο στὸ φρασογιτι, δέν'
ἐγένετο σωζέρο ἀλύνισμα.

5 Δέν ἔγένετο δεύτερον ἑλκυσμα

Σελίς 27

6 μετὰ τὸ λήχνισμα πρὸς ἀσχε-
ρισμόν τοῦ καρπῶν ἐκ τῶν ὑπο-
λοιπῶν ξένων σῦδιων, ἐκρηδικο-
ποιεῖτο τὸ δριμόνι.



1 τὸ δριμόνι, 2 ἕνα δριμόνι 1 2

πρὸς στήριξιν τοῦ δριμονίου

3 καὶ 4 σταυροὶ πρὸς τὸν ἑλκυσμόν

νιότου καὶ κατὰ τὸν ὀριζῶνα
καὶ καθεῶς πρὸς ἀσχερισμόν
καρπῶν καὶ ξένων σῦδιων, ὅ
καρπῶς πῶτε, αἱ ξέναι σῦδαί
βαταφύλλαι ὑπὸ τοῦ δριμονίου.

Σελίς 28

7 μετὰ τὸν καθαρισμόν τοῦ καρπῶν
γίνεται αὐτὸς στυρὸς καὶ χαράσσεται
σταυρὸς ἐκ τοῦ ἑδάφους πρὸς
τὴν κορυφήν.

8 οὐδὲν ἄλλο ἄνθρωπον ἐπιτρέψαι
εἰς τὸ ἄλωνα πρὸς τὴν μεταφοράν
οὐ καὶ τοὺς τοὺς τῆς ἀποθήκης.

γ1 πῶς τῆς ἀποθήκης τῶν ὀργάνων
(αὐτοὶ ποὺ ἔλαβον μέρος εἰς τὸ ἄ-
λωνα μετὰ τῶν τῶν), οὐδε-
μία ἄλλη ὁφείλει κατεβάλλετο εἰς
τὸ ἄλωνα.

Τὸ σιτάρι' ἔμελλεν γέ βαρύνεσθαι,
ἀλλὰ ὁ βαρὺς ἀποθήκης ἀποθήκης
ἀφ' ἧς ἔχοντο μετὰ τὸ κάρτο, βάρος
7 ὀκάδων καὶ τὴν ὁκά.

τὸ κάρτο

βάρος 7 ὀκάδων



Gelis

2 οὐδὲν ἄλλο βάρος κατεβάλλετο εἰς εἶδος
εἰς τὸ ἄλωνα.

3 εἰς τὴν οἰκίαν ἑκάστου ἔχοντο
ἡ ἀποθήκη καὶ συνήθως ἐντοὶς
καθωνίων (ὁρθοῦ παραλλήλεδα
κατασκευασμένα ἐκ σανίδων)

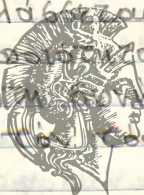
- 4 Τ' ἄχυρα ἀποδοικύνοντο εἰ τὸν
ἀχυρῶνα, κατ' ὅθεν τῇ οἰκίᾳ, τὸ
κατ' ὡρὶ ὅσῳ θίγεται.

Σελίς 30

- 5 οὐδεμία διαλοχὶ τοῦ ὁδοῦ γίνεται
εἰς σταχὺς, ἢ μετὰ τὸν ἄλωνα-
βρον. Ἐάν ὅπως κριθῇ ἡ κα-
τάληλος, ἀλλὰ ὁρίζεται ἀπὸ ἄλλου
καλυτέρας ἀποδείξεως

ΑΚΑΔΗΜΙΑ Αὐτῆς τοῦ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ
ΚΡΑΤΕῖ εἰς τὸν ὅσον μας.

Ε

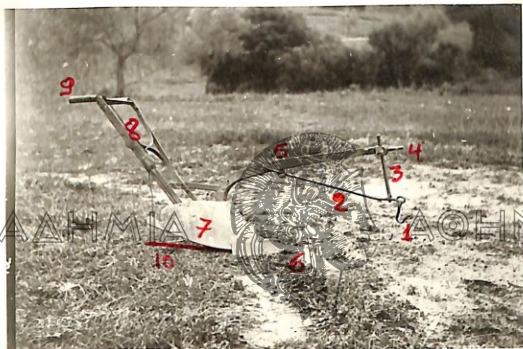


Ἐτὴ βίαι πνραὶ
 εἰς τὸ χορίον μας, σὺδε-
 μία πνρὰ ἀνάητεται
 κατ' ἔθιμον, οὕτε θύμερον
 οὕτε παλαιότερον καὶ
 σὺ ἀνδύωστε ἑορταστικὴν
 ἑκδμήωσιν.



ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΑΝ



2



AKAΔHMIA KAI AOHNON

1 ψωλίδι 2 θανάρι ή γαιμαργιά 3 ίγκλα
4 ψωλόδεχνο 5 καυστρο 6 οχείο 7 οχείο 8 τσιγκέλι



ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ

1 θανάρι ή
2 ψωλόδεχνο
3 οχείο
4 καυστρο
5 ορείον
6 ορείον
7 ορείον
8 τσιγκέλι



5



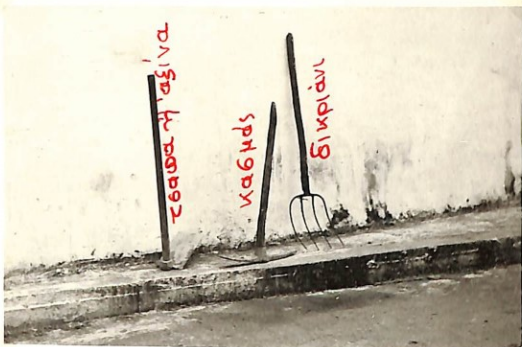
ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΑΙ

6



7



ΑΚΑΔΗΜΙΑ

8



ΑΘΗΝΑΝ

9

